

Ersatzteilliste

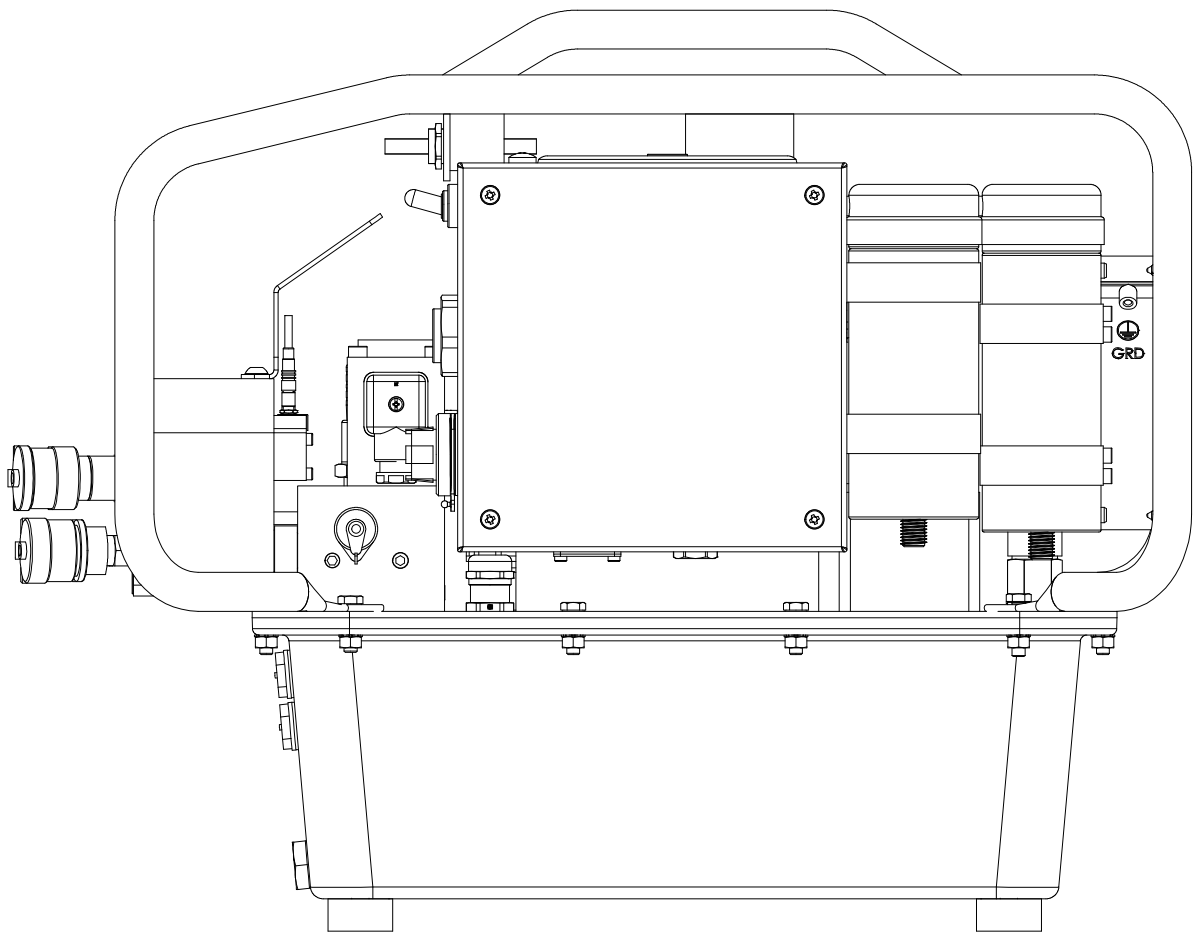
Parts List - Liste De Pièces Détachées

Hydraulikaggregat

Hydraulic Pump - Pompe Hydraulique

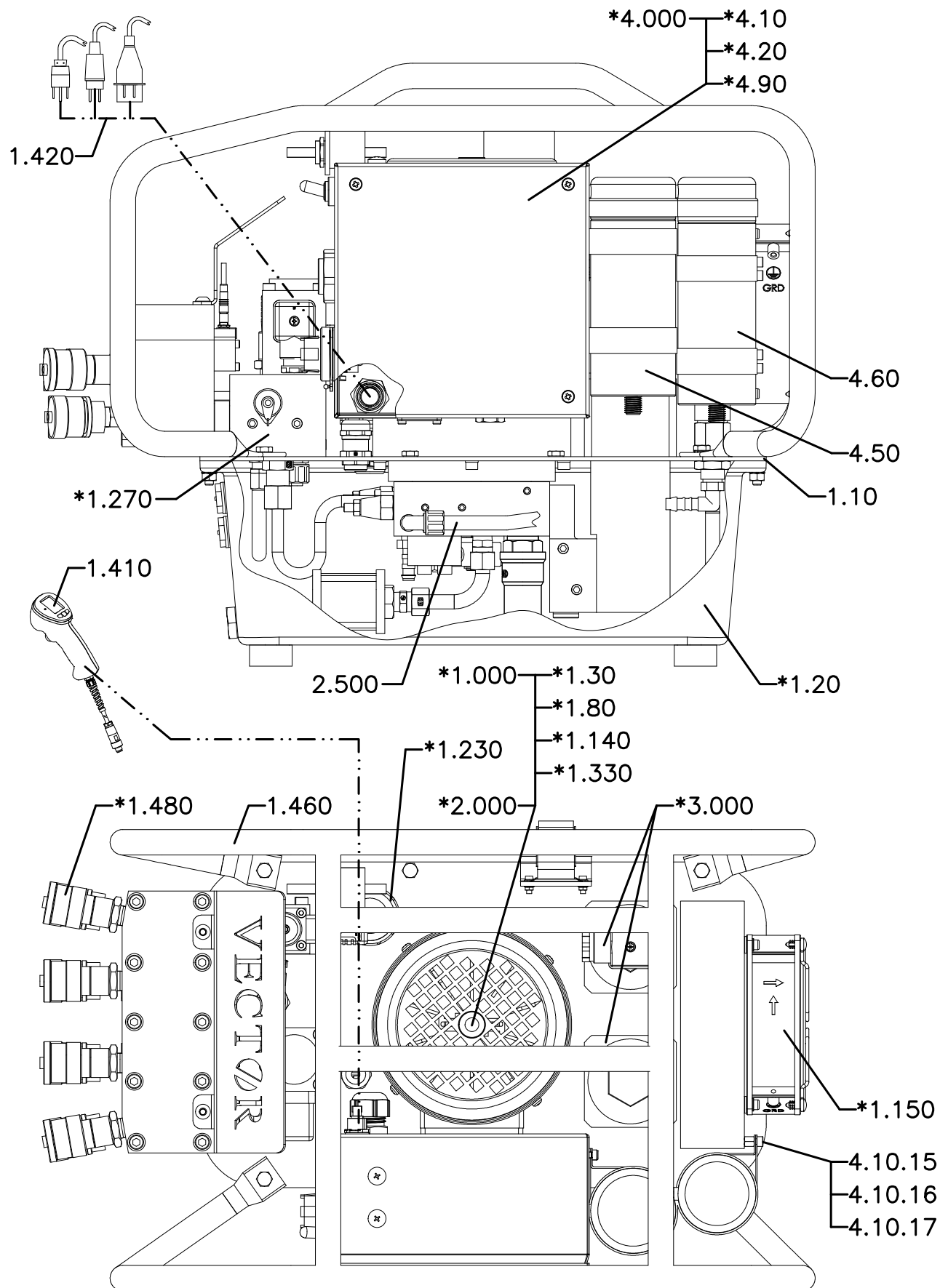
HY-V-115-M-F2

Ab Serien Nr. 16 200 061
Up Serial No.
Numéro De Série



Hydraulikaggregat
 Hydraulic Pump
 Pompe Hydraulique

HY-V-115-M-F2



Hydraulikaggregat
Hydraulic Pump
 Pompe Hydraulique

HY-V-115-M-F2

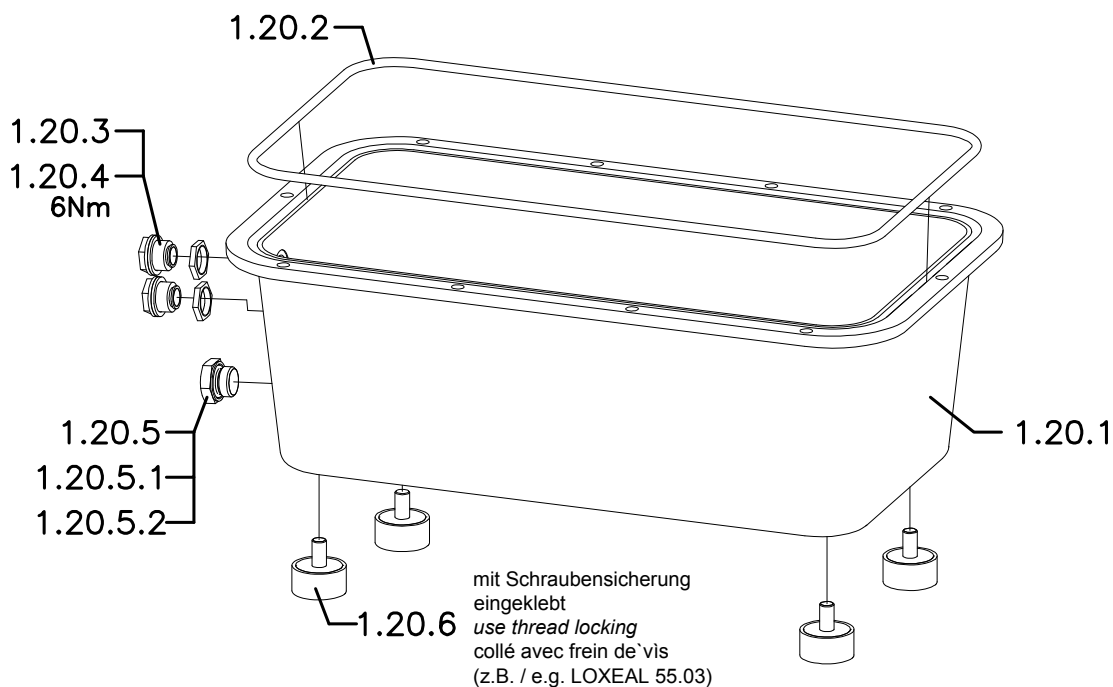
Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr./Seite <i>Part. No./page</i> Référence/page
1.000	1	Grundkörper base body corps de base	G8-Vector	
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
1.10	1	Deckel <i>cover</i> couvere		2 06967 00
		Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble		
*1.20	1	Ölbehälter <i>oil reservoir</i> reservoir		6
		Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble		
*1.30	1	Motorflansch motor flange bride du moteur		8
		Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble		
*1.80	1	Welle shaft d'abre		10
		Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble		
*1.140	1	Ansaugung suction aspiration		11
		Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble		
*1.150	1	Ölkühler <i>oil cooler</i> réfrigérant à l'huile		12
		Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble		
*1.230	1	Ölbefüllung / Be- und Entlüftungsventil oil filling / air escape valve remplissage d'huile / soupape de purge		14
		Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble		
*1.270	1	Ventilblock <i>valve block</i> bloc distributeur		15

		Hydraulikaggregat <i>Hydraulic Pump</i> Pompe Hydraulique			HY-V-115-M-F2	
Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr./Seite <i>Part. No./page</i> Référence/page		
*1.330	1	Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble Motoreinheit motor unit Unité de moteur		18		
*1.410	1	Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble elektrisches Zubehör (Fernbedienung) electrical accessories (remote control) accessoire électrique (télécommande)		20		
*1.420	1	Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble elektrisches Zubehör (Netzkabel) electrical accessories (power cord) accessoire électrique (prise électrique)		21		
*1.460	1	Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble Tragebügel carrying handle poignée de transport		22		
*1.480	1	Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble Adapter 4-Tool-FA <i>4-port-manifold-FA</i> Adaptateur 4-Tool-FA		24		
	1	Adapter 4-Tool <i>4-port-manifold</i> Adaptateur 4-Tool		28		
	1	Kupplungen <i>couplings</i> Coupleur		31		
*2.000	1	Pumpe pump de pompe	HY-Vector	34		
2.500	1	Verrohrung, kompl. pipework, complete tubage, complète		3 33281 00		
*3.000	1	Filtersystem <i>Filtration System</i> système de filtration	HY-Vector	37		

		Hydraulikaggregat <i>Hydraulic Pump</i> Pompe Hydraulique			HY-V-115-M-F2	
Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr./Seite <i>Part. No./page</i> Référence/page		
*4.000	1	Elektrosteuerung <i>Electric Control</i> Boitier Electronique bestehend aus / consisting of / consistant en:				
*4.10	1	Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble Gehäuse / Befestigungsmaterial <i>housing / fixing material</i> boîte / matériel de fixation		40		
*4.20		Baugruppe / <i>Subassembly</i> / Sous-ensemble Platinen / Stecker / Kabel <i>circuit boards / plugs / cable</i> platines / bouchons / câble		43		
4.50	1	Betriebskondensator <i>Operating capacitor</i> Condensateur opérationnel	120µF / 250V	3 33039 00		
4.60	1	Anlaufkondensator <i>starting condensator</i> condensateur de démarrage	100µF / 250V	3 32807 00		
*4.90	1	Elektrischer Anschlussplan <i>Electrical Connection Diagram</i> Plan Des Bornes		47		
*8.000	1	Hydraulischer Schaltplan <i>Hydraulic Schematic Diagram</i> Système hydraulique		50		
* : Diese Teile sind in separaten Listen aufgeführt * : <i>These parts are listed seperately</i> * : Ces pièces sont listées séparément						
Technische Daten:		Abschaltpunkt	ASE-4 (ND)	(Pos 2.70)	=7000 kPa	
<i>Technical Data:</i>		<i>cut off point</i>	Low pressure	(Item 2.70)	70 bar	
Technique Données:		soupape de point	Basse pression	(Repère N° 2.70)	1015 Psi	
		Abschaltpunkt	ASE-4 (MD)	(Pos 2.70)	=29500 kPa	
		<i>cut off point</i>	Medium pressure	(Item 2.70)	295 bar	
		soupape de point	moyenne pression	(Repère N° 2.70)	4279 Psi	

Pos.
Item
Repère N° **1.20**

Baugruppe Ölbehälter
Subassembly Oil Reservoir
Sous-ensemble Réservoir

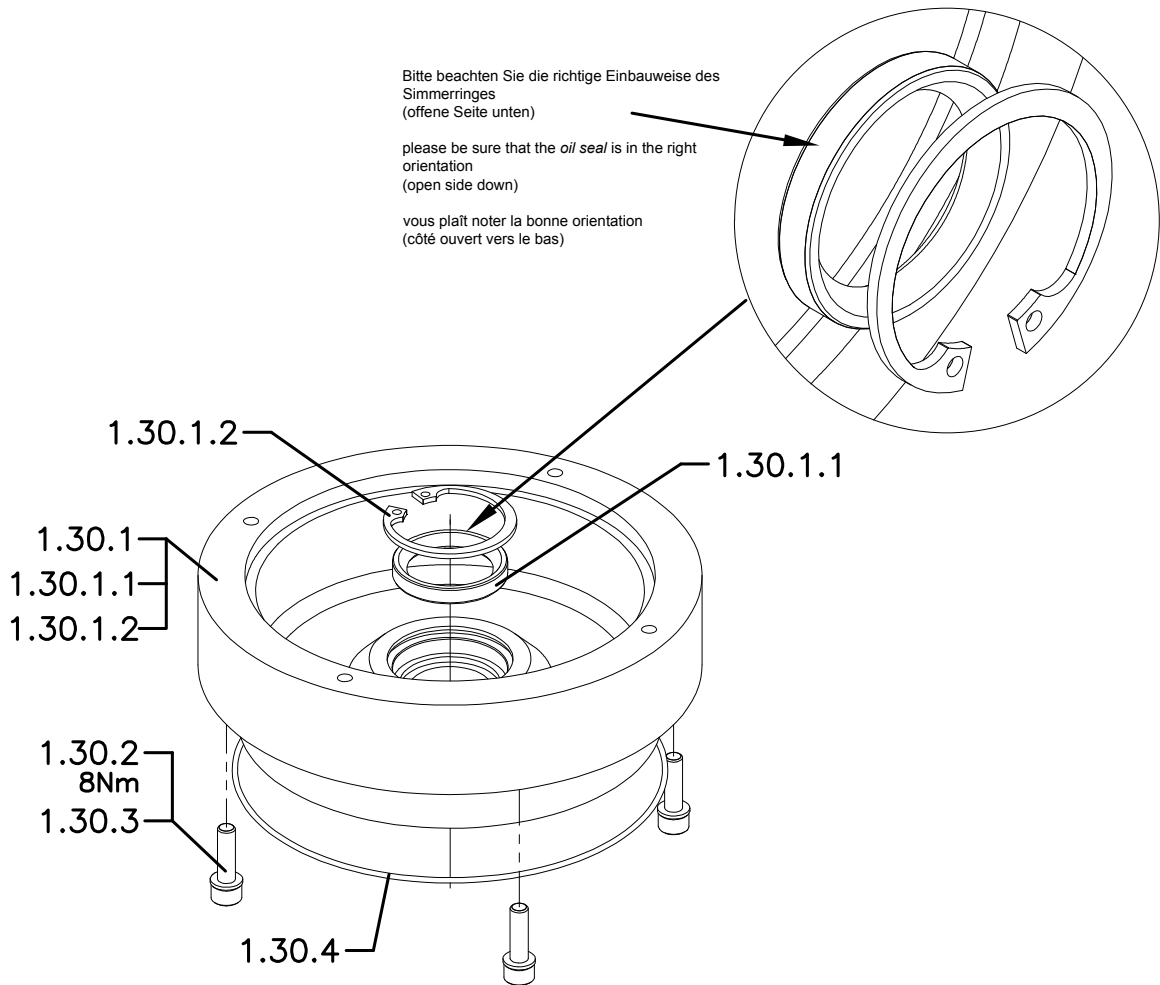


Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.20	1	Ölbehälter G8, kompl. <i>oil Reservoir G8, compl.</i> réservoir G8, compl.	G8	3 32329 00
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
1.20.1	1	Ölbehälter <i>oil reservoir</i> réservoir		9 06123 00
1.20.2	1	Dichtung <i>seal</i> joint	Ø340x5 - 70 NBR	49 034 054
1.20.3	2	Ölschauglas <i>oil sight glass</i> jauge de mini/max	GN 541-11 G3/8"-A	40 300 004
1.20.4	2	Befestigungsmutter <i>nut</i> écrou	G3/8"	2 06709 00

Pos. Item Repère N°	1.20	Baugruppe Ölbehälter <i>Subassembly Oil Reservoir</i> Sous-ensemble Réservoir		
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.20.5	1	Verschlusschraube, kompl. <i>plug, compl.</i> bouchon, compl.	3/8"	9 07262 00
		enthält / contents / contient:		
1.20.5.1	1	Verschlusschraube <i>plug</i> bouchon		9 07527 00
1.20.5.2	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	14x2 - 70 NBR	49 001 424
1.20.6	4	Gummifuss <i>rubber feet</i> pied en caoutchouc	Ø30/15-M8x14	40 020 002

Pos.
Item
Repère N° **1.30**

Baugruppe Motorflansch
Subassembly motor flange
Sous-ensemble bride de moteur

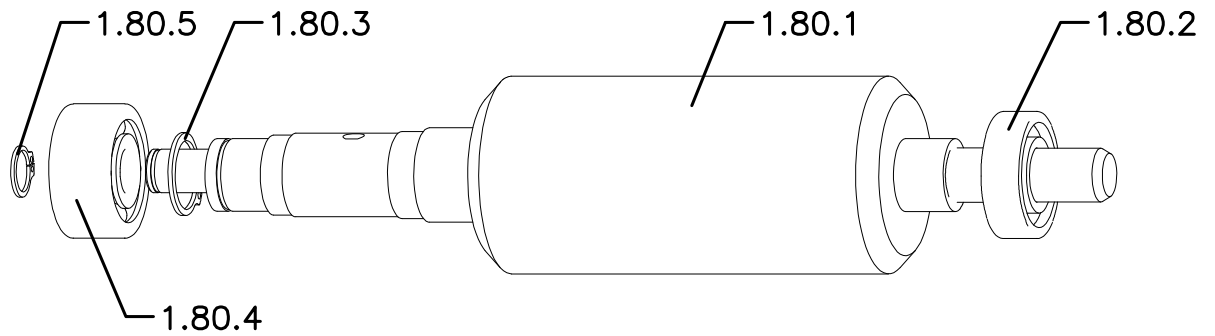


Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.30	1	Motorflansch, kompl. <i>motor flange, compl.</i> bride de moteur, compl.		3 33530 00
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
1.30.1	1	Motorflansch <i>motor flange</i> bride de moteur		9 07676 00
		enthält / contents / contient:		
1.30.1.1	1	Simmerring <i>oil seal</i> bague à lèvres	24x32x5 BA	47 002 089
1.30.1.2	1	Sicherungsring <i>retaining ring</i> anneau d'arrêt	35x1,5 DIN472	46 362 900

Pos. Item Repère N°	1.30	Baugruppe Motorflansch <i>Subassembly motor flange</i> Sous-ensemble bride de moteur		
Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr. <i>Part. No.</i> Référence
1.30.2	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M5x18-8.8 verz.	76 105 018
1.30.3	4	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéite	5x9x1 WE DIN 7603	51 405 091
1.30.4	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	118x1,5-70NBR	49 011 824

Pos.
Item
Repère N° **1.80**

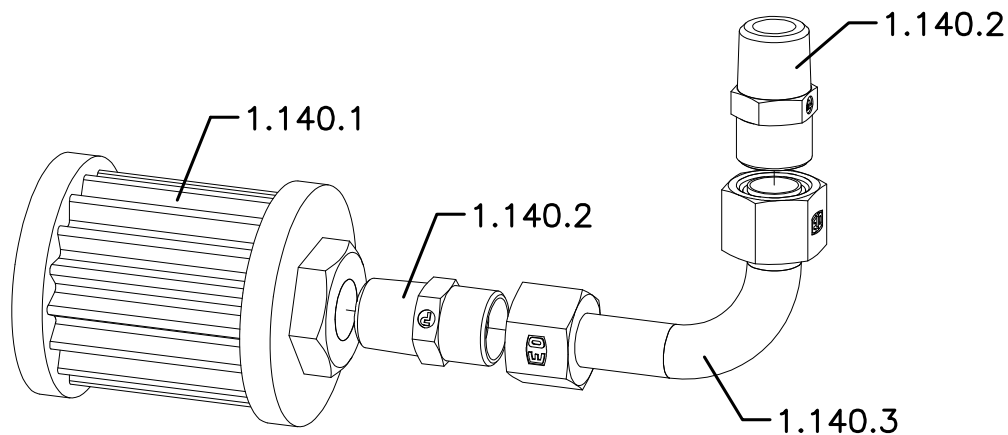
Baugruppe Welle
Subassembly shaft
Sous-ensemble d'arbre



Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr. <i>Part. No.</i> Référence
1.80	1	Welle, kompl. <i>shaft, compl.</i> d'arbre, compl.		3 33531 00
bestehend aus/consisting of/consistant en:				
1.80.1	1	Welle <i>shaft</i> d'arbre	M71-110-ZP	2 06473 03
1.80.2	1	Kugellager <i>ball bearing</i> roulement à bille	6202.2RSR	40 600 042
1.80.3	1	Sicherungsring <i>retaining ring</i> anneau d'arrêt	20x1,2 DIN471	52 302 001
1.80.4	1	Kugellager <i>ball bearing</i> roulement à bille	4301	40 600 080
1.80.5	1	Sicherungsring <i>retaining ring</i> anneau d'arrêt	12x1 DIN471	52 301 201

Pos.
Item
Repère N° **1.140**

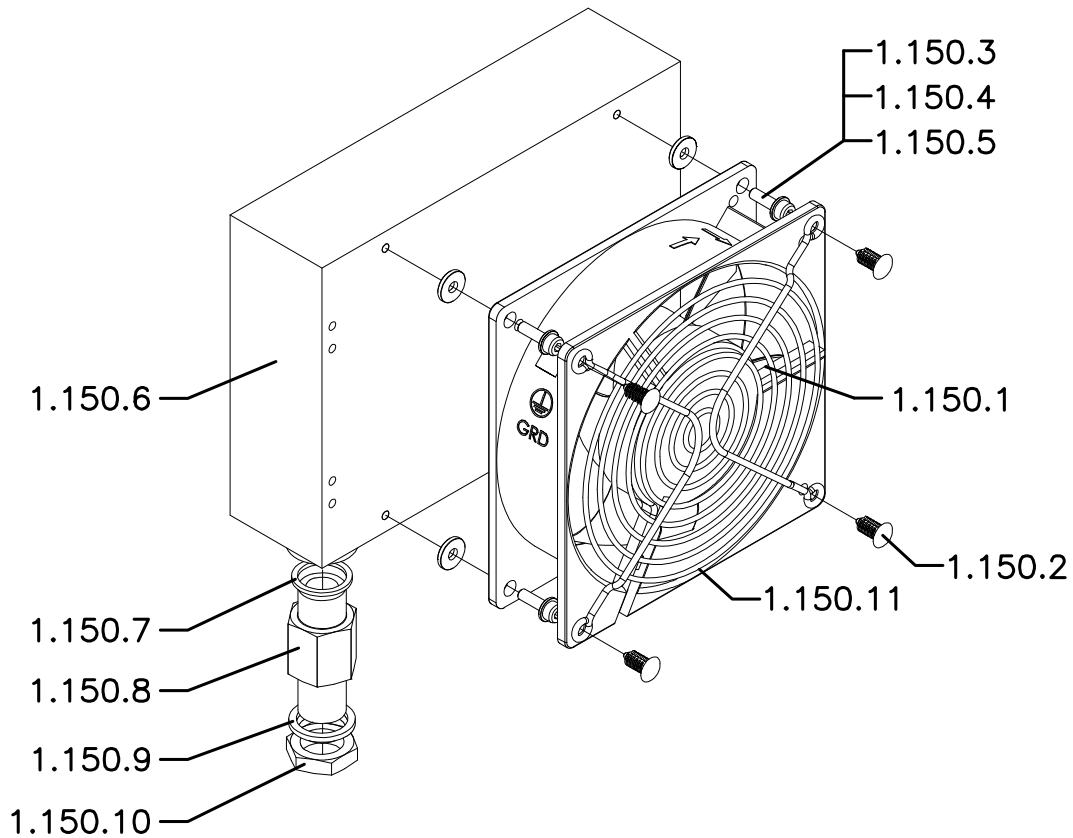
Baugruppe Ansaugung
Subassembly suction
Sous-ensemble aspiration



Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.140	1	Ansaugung, kompl. <i>suction, compl.</i> aspiration, compl.		9 07661 00
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
1.140.1	1	Saugkorbfilter strainer filter filtre de la crépine	HY 15775	40 350 115
1.140.2	2	Einschraubstutzen <i>screw in socket</i> <i>manchon vissé</i>	GE10LLRCFX	48 010 002
1.140.3	1	Verrohrung (Ansaugung) <i>pipework (suction)</i> tubage (aspiration)		3 33521 00

Pos.
Item
Repère N° **1.150**

Baugruppe Ölkühler
Subassembly oil cooler
Sous-ensemble réfrigérant à l'huile

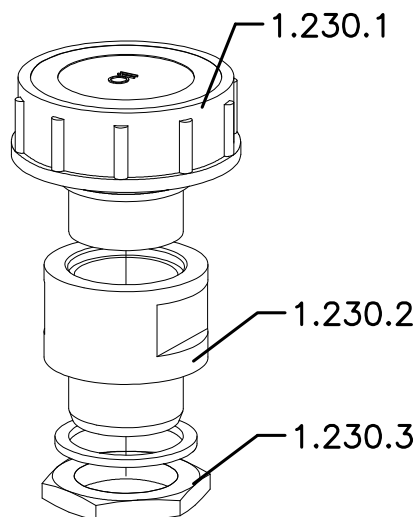


Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.150	1	Ölkühler kompl. <i>oil cooler compl.</i> réfrigérant à l'huile complet		3 32780 00
bestehend aus/consisting of/consistant en:				
1.150.1	1	Lüftermotor <i>fan motor</i> moteur de ventilateur		3 32781 00
1.150.2	4	Schnappnagel <i>nail</i> clou	9,5x12,7-PA6.6	40 380 075

Pos. Item Repère N°	1.150	Baugruppe Ölkühler <i>Subassembly oil cooler</i> Sous-ensemble réfrigérant à l'huile		
Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr. <i>Part. No.</i> Référence
1.150.3	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M4x14-8.8 verz. DIN EN ISO 4762	44 014 091
1.150.4	4	Scheibe <i>washer</i> rondelle	4,3-verz. DIN 125	51 814 001
1.150.5	4	Scheibe <i>washer</i> rondelle	4,3-verz. DIN 7349	46 691 401
1.150.6	1	Kühlkörper <i>cooler block</i> corps de réfrigérant		3 32307 00
1.150.7	2	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	17x21x1,5 DIN7603-CU	51 417 211
1.150.8	2	Adapter <i>adapter</i> adaptateur		30 045 400
1.150.9	2	Dichtscheibe <i>sealing disc</i> rondelle de joint	R3/8"	40 520 050
1.150.10	2	Gegenmutter <i>nut</i> bague anti-ext.	G3/8"-SW22-Ms.	2 06461 00
1.150.11	1	Schutzgitter <i>protective grid</i> Grille de protection	127x127	40 380 028

Pos.
Item
Repère N° **1.230**

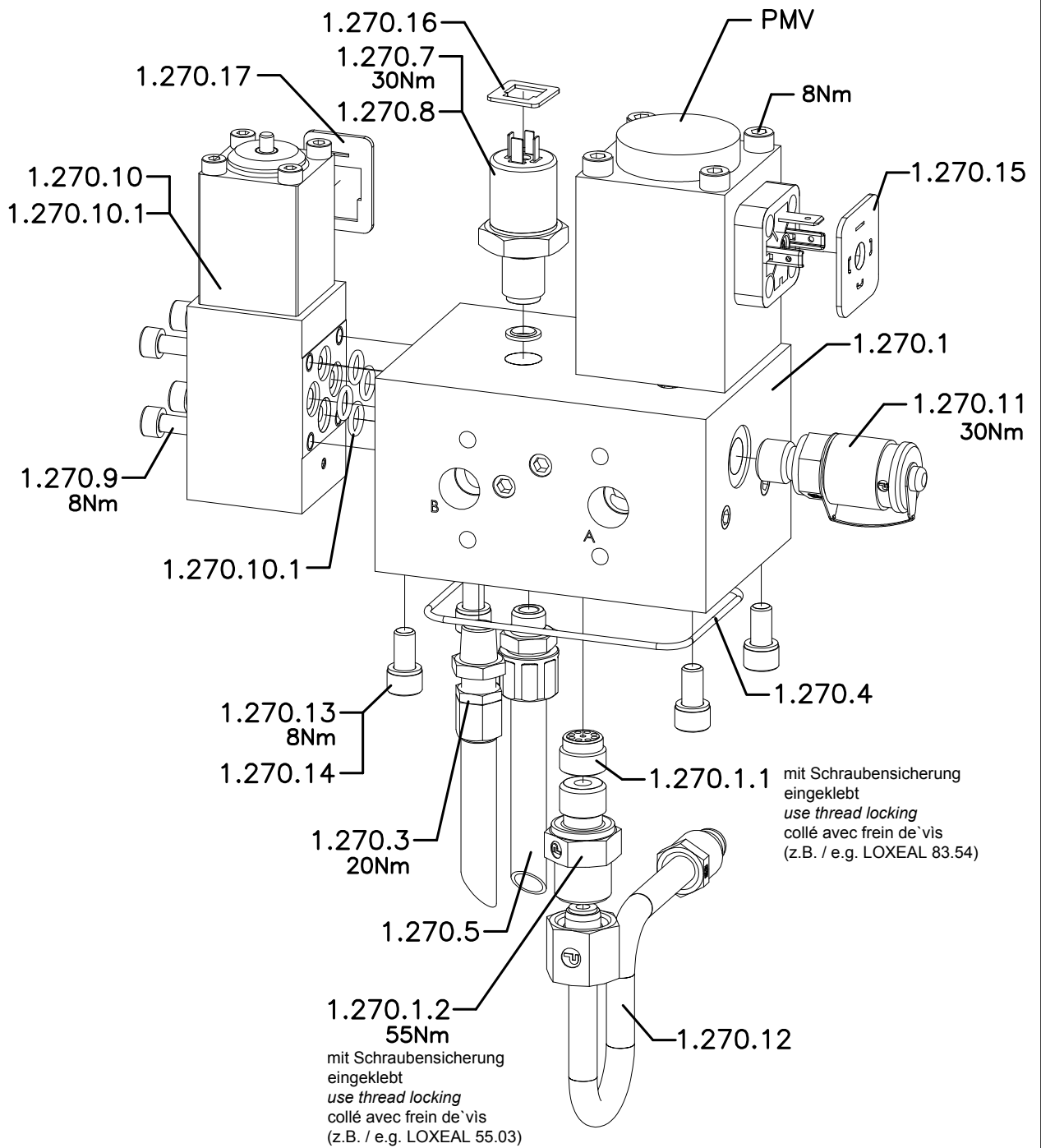
Baugruppe Ölbefüllung / Be- und Entlüftungsventil
Subassembly oil filling / Air escape valve
Sous-ensemble remplissage d'huile / Soupape de purge



Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr. <i>Part. No.</i> Référence
1.230	1	Be- und Entlüftungsventil, kompl. <i>Air escape valve, compl.</i> Soupape de purge, compl.	TMDV-DS/12	3 32470 00
bestehend aus/consisting of/consistant en:				
1.230.1	1	Be- u. Entlüftungsventil <i>Air escape valve</i> Soupape de purge	TMDV-DS/12	40 030 014
1.230.2	1	Verlängerung <i>extension</i> allonge	G1/2"x18	2 06503 00
1.230.3	1	Gegenmutter <i>ring</i> bague anti-ext.	G 1/2"-Ms	40 030 004

Pos.
Item
Repère N° **1.270**

Baugruppe Ventilblock
Subassembly Valve Block
Sous-ensemble Bloc Distributeur



Pos. Item Repère N°	1.270	Baugruppe Ventilblock <i>Subassembly Valve Block</i> Sous-ensemble Bloc Distributeur		
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.270	1	Ventilblock, kompl. valve block, compl. bloc distributeur, compl.		3 33534 00
bestehend aus / consisting of / consistant en:				
1.270.1	1	Ventilblock, verschlossen valve block, sealed bloc distributeur, fermé	NG4	3 33512 00
1.270.1.1	1	Rückschlagventil <i>check valve</i> soupape de non-retour	RVB 6	12 010 206
1.270.1.2	1	Einschraubstutzen <i>screw in socket</i> manchon vissé	GE 08-SR 1/4"	48 008 006
1.270.3	1	Druckventil <i>pressure valve</i> soupape de pression	DBT 1,5-100	31 090 802
1.270.4	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	77,5x1,78-70 NBR	49 007 721
1.270.5	1	Tankleitung <i>tank pipe</i> conduite de réservoir	G1/8"-10/8	9 07292 00
1.270.7	1	Drucksensor <i>pressure sensor</i> palpeur de pression	3100 R 1000S 2T B	40 070 047
1.270.8	1	USIT-Ring <i>USIT-ring</i> anneau USIT	U 6,7-10-1	40 420 006
1.270.9	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M5x45-8.8 verz. beschichtet / coated / revêtu	78 105 045
1.270.10	1	Magnetventil <i>solenoid valve</i> électrovanne	SV-E4-G24-B	17 440 032
enthält / contents / contient:				
1.270.10.1	4	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	7x1,5-90NBR	49 000 721

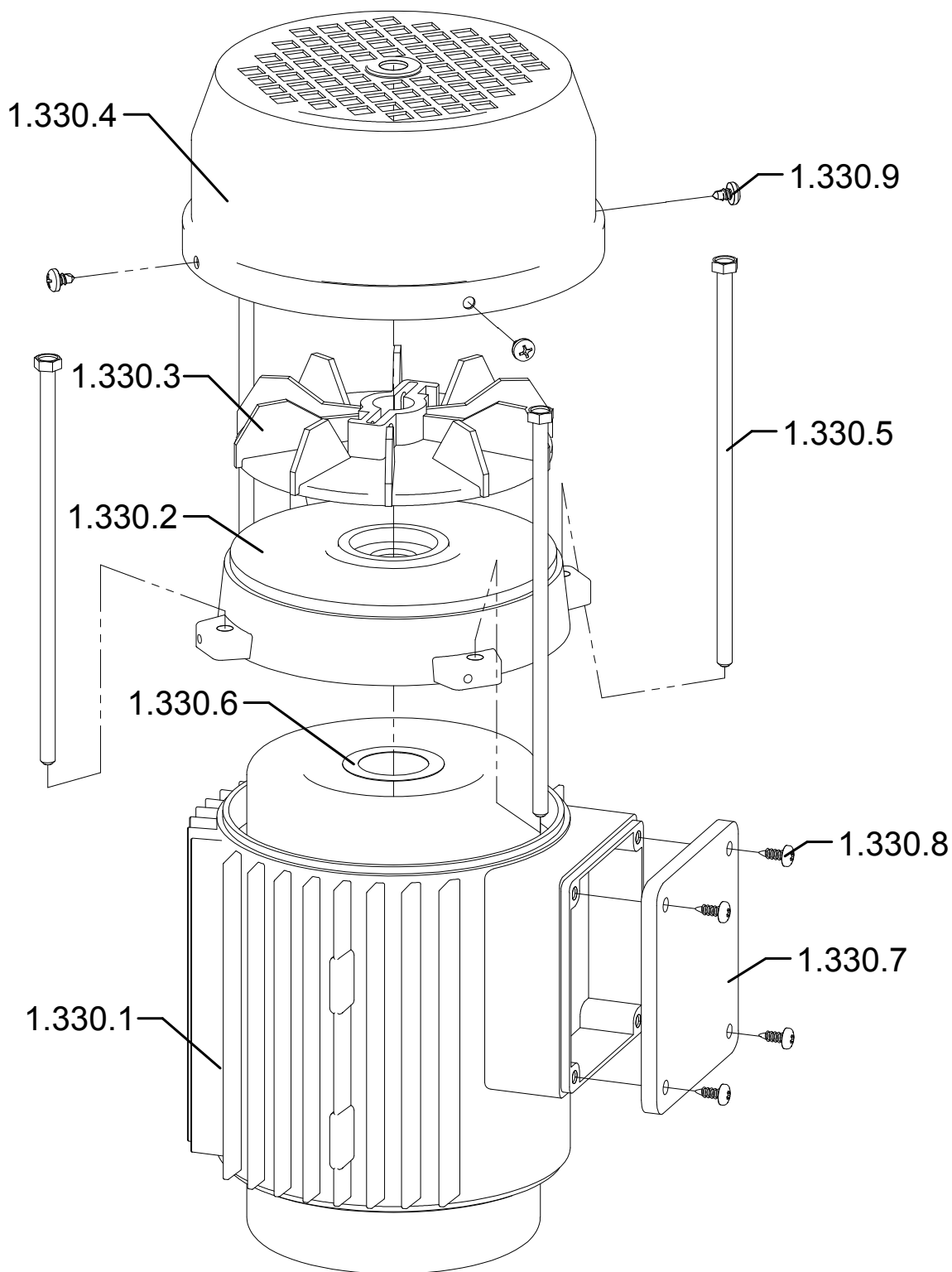
Pos. Item Repère N°	1.270	Baugruppe Ventilblock <i>Subassembly Valve Block</i> Sous-ensemble Bloc Distributeur
---------------------------	--------------	--

Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.270.11	1	Messanschluß <i>test port</i> connexion de mesure	Type C/M12x1,5	19 050 026
1.270.12	1	Verrohrung (Ventilblock) <i>pipework (valve block)</i> tubage (bloc distributeur)	8-S 103x15	9 07655 00
1.270.13	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M6x12-8.8 verz. beschichtet	76 106 012
1.270.14	4	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	6,5x9,5x1 DIN 7603-WE	47 002 075
1.270.15	1	Dichtung <i>seal</i> joint	GDM 3-7 (NBR)	40 060 029
1.270.16	1	Dichtung <i>seal</i> joint	GDS 307-2 (NBR)	40 060 045
1.270.17	1	Dichtung <i>seal</i> joint	GM 207-3	40 060 024

Pos. / Item / Repère: **1.270.3**
Achtung:
Montage bzw. Demontage des Ventils nur über den Sechskant 14 mm möglich.
Attention:
Assembly or disassembly only possible with hexagon 14 mm.
Attention:
Montage et démontage uniquement possible par l'hexagon 14 mm.

Pos.
Item
Repère N° **1.330**

Baugruppe Motoreinheit
Subassembly Motor-Unit
Sous-ensemble Unité Moto

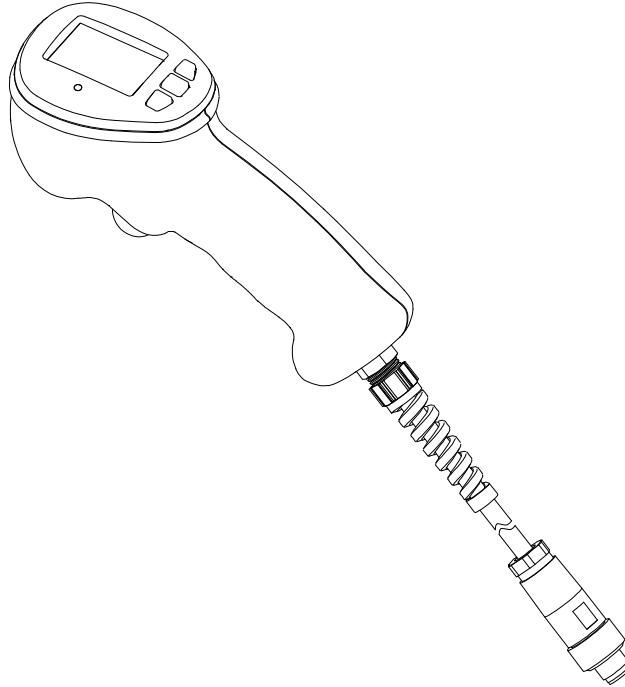


Pos. Item Repère N°	1.330	Baugruppe Motoreinheit <i>Subassembly Motor-Unit</i> Sous-ensemble Unité Moto		
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.330	1	Motoreinheit kompl. <i>Motor-Unit complete</i> Unité Moto complète	M71-110/ 75-115V/ 60Hz	3 32819 00
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
1.330.1	1	Motorgehäuse (Stator) <i>motor-housing (stator)</i> unité moto (stator)	M71-110/ 75-115V/ 60Hz	3 32820 00
1.330.2	1	Lagerschild <i>end plate</i> flasque	M 71	40 240 035
1.330.3	1	Lüfterrad <i>fan wheel</i> palette de ventilateur	M 71	40 250 005
1.330.4	1	Lüfterhaube <i>fan housing</i> bague de ventilateur	M 71	40 250 022
1.330.5	4	Skt.-Schraube <i>hexagon screw</i> boulon hexagonal	M5x140	45 015 371
1.330.6	1	Lagerandruckscheibe <i>bearing press proof washer</i> disque de pression du roulement	M 71	40 240 038
1.330.7	1	Deckel <i>cover</i> couvercle	Bg.63/71	40 060 021
1.330.8	4	Blechschaube <i>tapping screw</i> vis à tôle	3,5x13 verz. ISO 7049c	55 561 081
1.330.9	4	Blechschaube <i>tapping screw</i> vis à tôle	3,9x6,5 verz. ISO 7049c	55 513 051

Pos.
Item
Repère N° **1.410**

Baugruppe elektrisches Zubehör
Subassembly Electrical accessories
Sous-ensemble Accessoire électrique

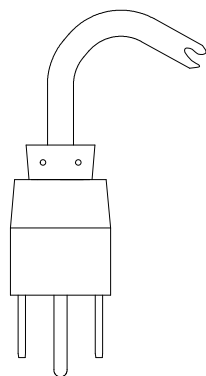
Fernbedienung
remote control
télécommande



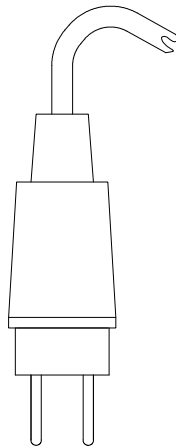
Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr. <i>Part. No.</i> Référence
1.410.10	1	Fernbedienung kompl. <i>remote control compl.</i> télécommande complète	FBJ-19 (5m/15ft)	9 07650 00
oder / or / ou:				
1.410.11	1	Fernbedienung kompl. <i>remote control compl.</i> télécommande complète	FBJ-19 (10m/30ft)	9 07732 00

Pos. Item Repère N°	1.420	Baugruppe elektrisches Zubehör <i>Subassembly Electrical accessories</i> Sous-ensemble Accessoire électrique	Netzkabel power cord prise électrique
---------------------------	--------------	--	---

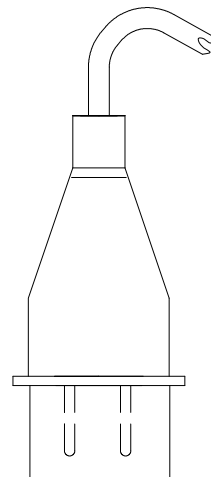
1.420.10
für/for/pour
115V
Aggregat/pumps/pompe



1.420.20
für/for/pour
230V
Aggregat/pumps/pompe



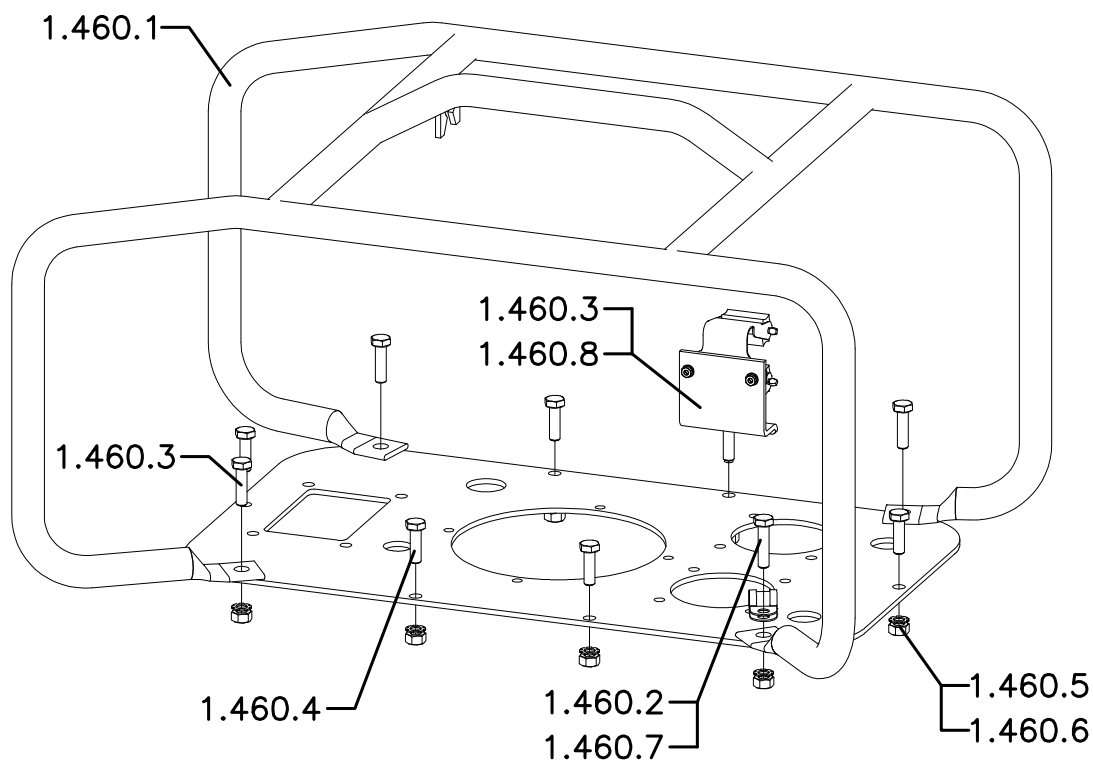
1.420.30
für/for/pour
400V
Aggregat/pumps/pompe



Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.420.10	1	Netzkabel <i>power cord</i> prise électrique	115V / 3,5m	3 32029 00
1.420.20	1	Netzkabel <i>power cord</i> prise électrique	230V / 3,5m	3 32014 00
1.420.30	1	Netzkabel <i>power cord</i> prise électrique	400V / 3,5m	3 31788 00

Pos.
Item
Repère N° **1.460**

Baugruppe Tragebügel
Subassembly Carrying Handle
Sous-ensemble Poignée de Transport

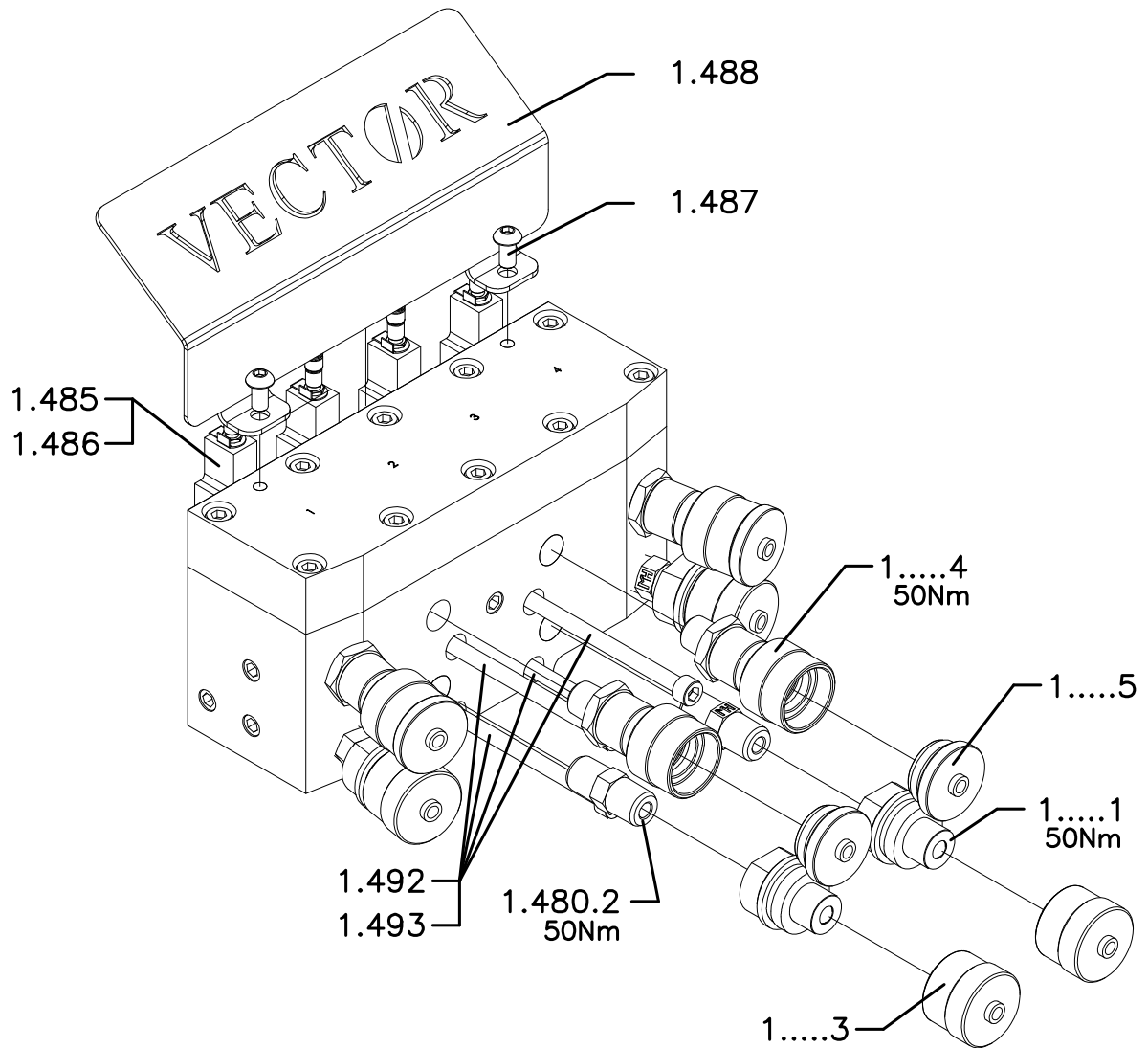


Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.460	1	Tragebügel, kompl. <i>carrying handle compl.</i> poignée de Transport, compl.		3 33532 00
bestehend aus/consisting of/consistant en:				
1.460.1	1	Tragebügel <i>carrying handle</i> poignée de transport		9 07608 00
1.460.2	2	Sechskantschaube <i>hexagon screw</i> vis à tête hexagonale	M6x28-8.8 verz. ISO 4017	45 016 171
1.460.3	4	Sechskantschaube <i>hexagon screw</i> vis à tête hexagonale	M6x22-8.8 verz. ISO 4017	45 016 131
1.460.4	6	Sechskantschaube <i>hexagon screw</i> vis à tête hexagonale	M6x20-8.8 verz. ISO 4017	54 216 121

Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.460		Baugruppe Tragebügel <i>Subassembly Carrying Handle</i> Sous-ensemble Poignée de Transport		
1.460.5	10	Zahnscheibe <i>toothed washer</i> rondelle á dents chevauchantes	A-6.4 verz. DIN 6797	46 391 601
1.460.6	10	Sechskantmutter <i>hex nut</i> boulon hexagonal	M6-8 verz. ISO 4032	54 316 001
1.460.7	1	NORMA Rohrschelle <i>pipe clip</i> collier de serrage	RSGU 1.10/15	40 340 043
1.460.8	1	Fernbedienungshalter remote Control Holder support de la télécommande	für/for/pour: 1.410	9 06846 01

Pos.
Item
Repère N° **1.480**

Baugruppe Messzähler (4-Tool)-FA
Subassembly flow sensor (4-port)-FA
Sous-ensemble capteur de débit (4-Tool) -FA

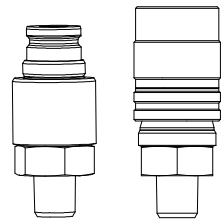
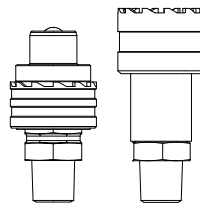
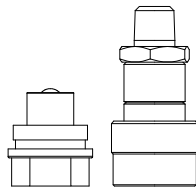


Kupplungen / couplers / coupleurs

40 230 009
40 230 010

16 063 102
16 064 102

16 083 402
16 084 402



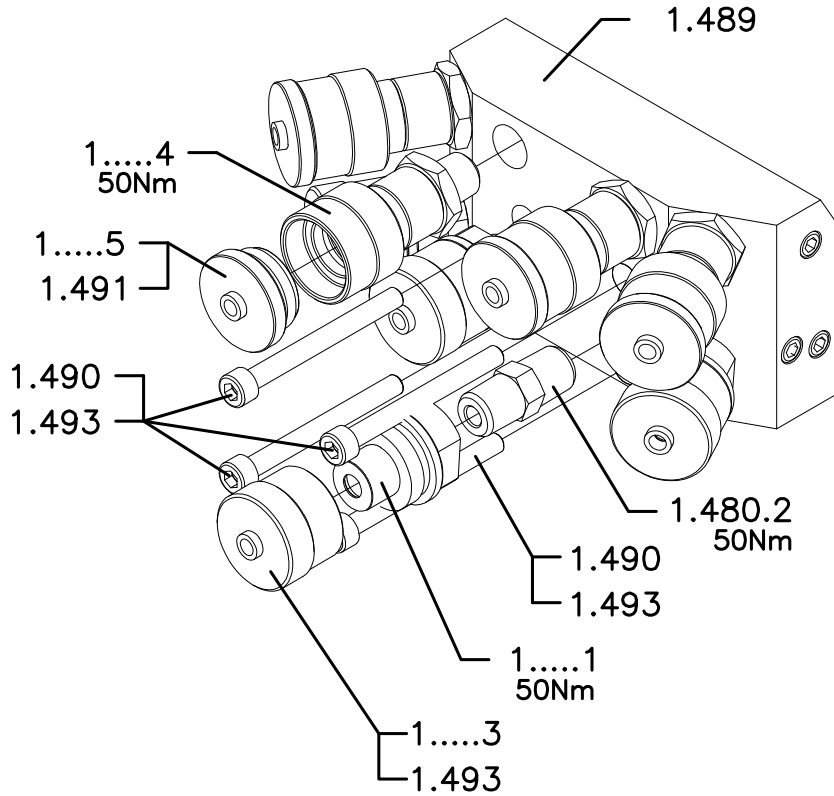
Pos. Item Repère N°	1.480	Baugruppe Messzähler (4-Tool)-FA Subassembly flow sensor (4-port)-FA Sous-ensemble capteur de débit (4-Tool) -FA		
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.480	1	Messzähler (4-Tool) mit Pi-Kupplung, kompl. <i>flow sensor (4-Tool) with Pi-coupling, compl.</i> capteur de débit (4-Tool) avec Pi-coupleur, compl.		10 490 084
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
1.480.1	4	Pioneer-Schraubkupplungs-Stecker <i>Pioneer screw male coupling</i> Coupleur mâle de vis de Pioneer	3010-2	40 230 009
1.480.2	4	Doppelnippel <i>double nipple</i> mamelon double	1/4" NPTF	9 07394 00
1.480.3	4	Schutzkappe inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 068 100
1.480.4	4	Pioneer-Schraubkupplungs-Muffe <i>Pioneer screw female coupling</i> Coupleur femelle de vis de Pioneer	3050-2	40 230 010
1.480.5	4	Schutzstecker inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 067 100
1.485	4	Sensor <i>sensor</i> capteur	MLX	9 07658 00
1.486	8	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M3x18-8.8 verz. ISO 4762	44 013 111
1.492	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M6x80-10.9 verz. ISO 4762	44 016 303
1.493	4	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	6,5x9,5x1 DIN 7603-WE	47 002 075

Pos. Item Repère N°	1.480	Baugruppe Messzähler (4-Tool)-FA Subassembly flow sensor (4-port)-FA Sous-ensemble capteur de débit (4-Tool) -FA		
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
		oder / or / ou:		
1.481	1	Messzähler (4-Tool) mit Si-Kupplung, kompl. <i>flow sensor (4-Tool) with Si-coupling, compl.</i> capteur de débit (4-Tool) avec Si-coupleur, compl.		10 490 085
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
1.481.1	4	Sicherheits-Schraubkupplungs-Stecker <i>Safety screw male coupling</i> Coupleur mâle de vis de sûreté	SI	16 063 102
1.480.3	4	Schutzkappe inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 068 100
1.481.4	4	Sicherheits-Schraubkupplungs-Muffe <i>Safety screw female coupling</i> Coupleur femelle de vis de sûreté	SI	16 064 102
1.480.5	4	Schutzstecker inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 067 100
1.485	4	Sensor <i>sensor</i> capteur	MLX	9 07658 00
1.486	8	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M3x18-8.8 verz. ISO 4762	44 013 111
1.492	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M6x80-10.9 verz. ISO 4762	44 016 303
1.493	4	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	6,5x9,5x1 DIN 7603-WE	47 002 075

Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.480		Baugruppe Messzähler (4-Tool)-FA Subassembly flow sensor (4-port)-FA Sous-ensemble capteur de débit (4-Tool) -FA		
oder / or / ou:				
1.481	1	Messzähler (4-Tool) mit ST-Kupplung, kompl. <i>flow sensor (4-Tool) with ST-coupling, compl.</i> capteur de débit (4-Tool) avec ST-coupleur, compl.		10 490 086
bestehend aus/consisting of/consistant en:				
1.482.1	4	Sicherheits-Steckkupplungs-Stecker <i>Safety plug-in male coupling</i> Coupleur mâle enfichable de sûreté	1008-S	16 083 402
1.482.4	4	Sicherheits-Steckkupplungs-Muffe <i>Safety plug-in female coupling</i> Coupleur femelle enfichable de sûreté	1008-M	16 084 402
1.485	4	Sensor <i>sensor</i> capteur	MLX	9 07658 00
1.486	8	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M3x18-8.8 verz. ISO 4762	44 013 111
1.492	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M6x80-10.9 verz. ISO 4762	44 016 303
1.493	4	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	6,5x9,5x1 DIN 7603-WE	47 002 075
1.487	2	Linsenschraube <i>oval-head screw</i> vis à tête	M6x12 verz. ISO 7380	46 381 503
1.488	1	Schutzblech <i>fender</i> tôle de protection		2 06990 00

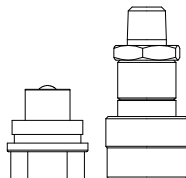
Pos.
Item
Repère N° **1.480**

Baugruppe Adapter 4-Tool
Subassembly 4-port-manifold
Sous-ensemble Adaptateur 4-Tool

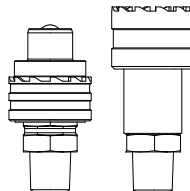


Kupplungen / couplers / coupleurs

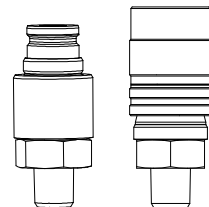
40 230 009
40 230 010



16 063 102
16 064 102



16 083 402
16 084 402

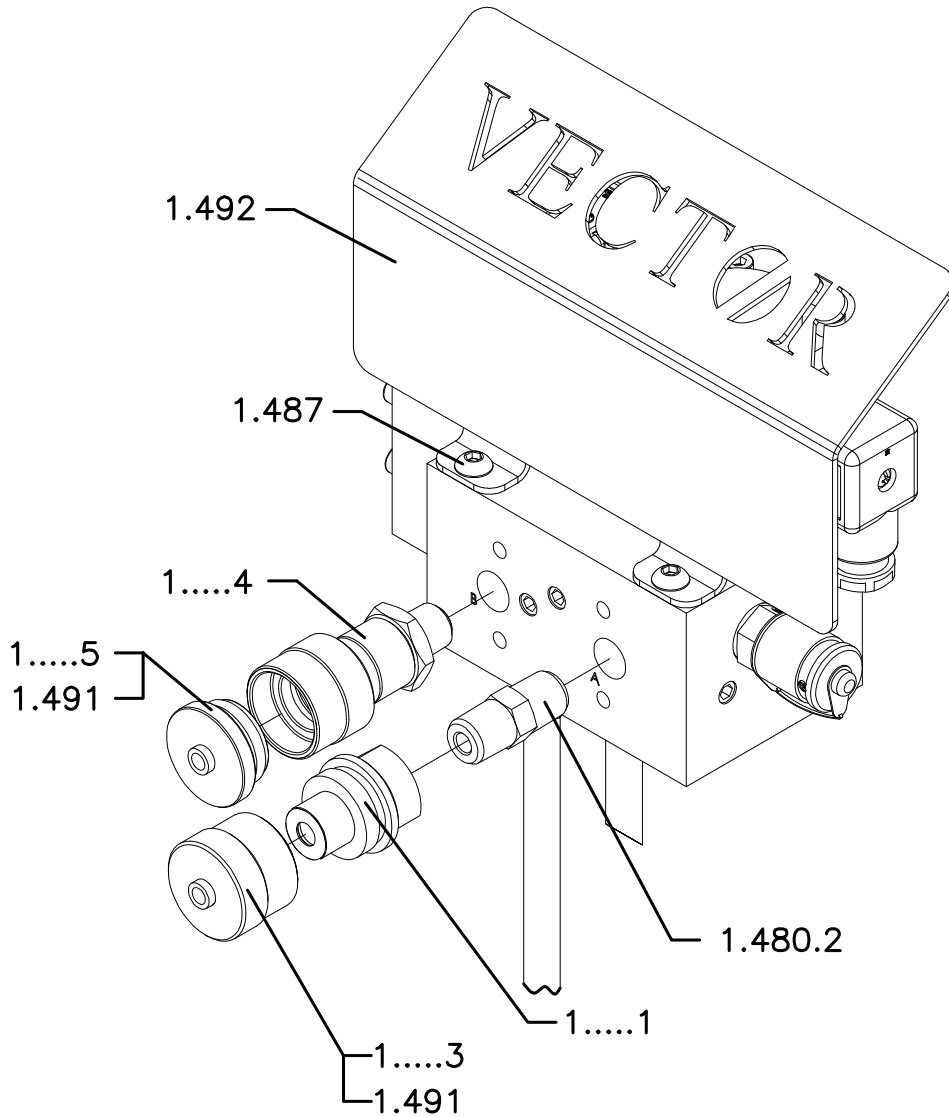


Pos. Item Repère N°	1.480	Baugruppe Adapter 4-Tool Subassembly 4-port-manifold Sous-ensemble Adaptateur 4-Tool		
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.482	1	Adapter 4-Tool, kompl. <i>Adapter 4-port-manifold, compl.</i> Adaptateur 4-Tool, compl.		10 490 019
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
1.480.1	4	Pioneer-Schraubkupplungs-Stecker <i>Pioneer screw male coupling</i> Coupleur mâle de vis de Pioneer	3010-2	40 230 009
1.480.2	4	Doppelnippel <i>double nipple</i> mamelon double	1/4" NPTF	9 07394 00
1.480.3	4	Schutzkappe inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 068 100
1.480.4	4	Pioneer-Schraubkupplungs-Muffe <i>Pioneer screw female coupling</i> Coupleur femelle de vis de Pioneer	3050-2	40 230 010
1.480.5	4	Schutzstecker inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 067 100
1.489	4	Adapter, kompl. <i>adapter, compl.</i> adapteur, compl.		3 32459 00
1.490	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M6x50-10.9 verz. ISO 4762	50 116 241
1.493	4	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	6,5x9,5x1 DIN 7603-WE	47 002 075
		oder / or / ou:		
1.482	1	Adapter 4-Tool, kompl. <i>Adapter 4-port-manifold, compl.</i> Adaptateur 4-Tool, compl.		10 490 018
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
1.481.1	4	Sicherheits-Schraubkupplungs-Stecker <i>Safety screw male coupling</i> Coupleur mâle de vis de sûreté	SI	16 063 102
1.480.3	4	Schutzkappe inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 068 100

Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.480		Baugruppe Adapter 4-Tool <i>Subassembly 4-port-manifold</i> Sous-ensemble Adaptateur 4-Tool		
1.481.4	4	Sicherheits-Schraubkupplungs-Muffe <i>Safety screw female coupling</i> Coupleur femelle de vis de sûreté	SI	16 064 102
1.481.5	4	Schutzstecker inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 067 100
1.489	4	Adapter, kompl. <i>adapter, compl.</i> adapteur, compl.		3 32459 00
1.490	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M6x50-10.9 verz. ISO 4762	50 116 241
1.493	4	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	6,5x9,5x1 DIN 7603-WE	47 002 075
oder / or / ou:				
1.482	1	Adapter 4-Tool, kompl. <i>Adapter 4-port-manifold, compl.</i> Adaptateur 4-Tool, compl.		10 490 020
bestehend aus/consisting of/consistant en:				
1.482.1	4	Sicherheits-Steckkupplungs-Stecker <i>Safety plug-in male coupling</i> Coupleur mâle enfichable de sûreté	1008-S	16 083 402
1.482.4	4	Sicherheits-Steckkupplungs-Muffe <i>Safety plug-in female coupling</i> Coupleur femelle enfichable de sûreté	1008-M	16 084 402
1.489	4	Adapter, kompl. <i>adapter, compl.</i> adapteur, compl.		3 32459 00
1.490	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M6x50-10.9 verz. ISO 4762	50 116 241
1.493	4	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	6,5x9,5x1 DIN 7603-WE	47 002 075
1.491	8	Schutzkappe inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte		16 089 100

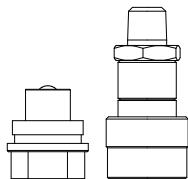
Pos.
Item
Repère N° **1.480**

Baugruppe Kupplungen
Subassembly couplings
Sous-ensemble Coupleur

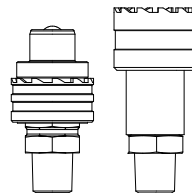


Kupplungen / couplers / coupleurs

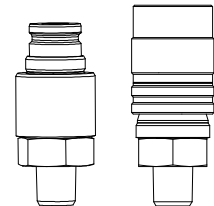
40 230 009
40 230 010



16 063 102
16 064 102



16 083 402
16 084 402

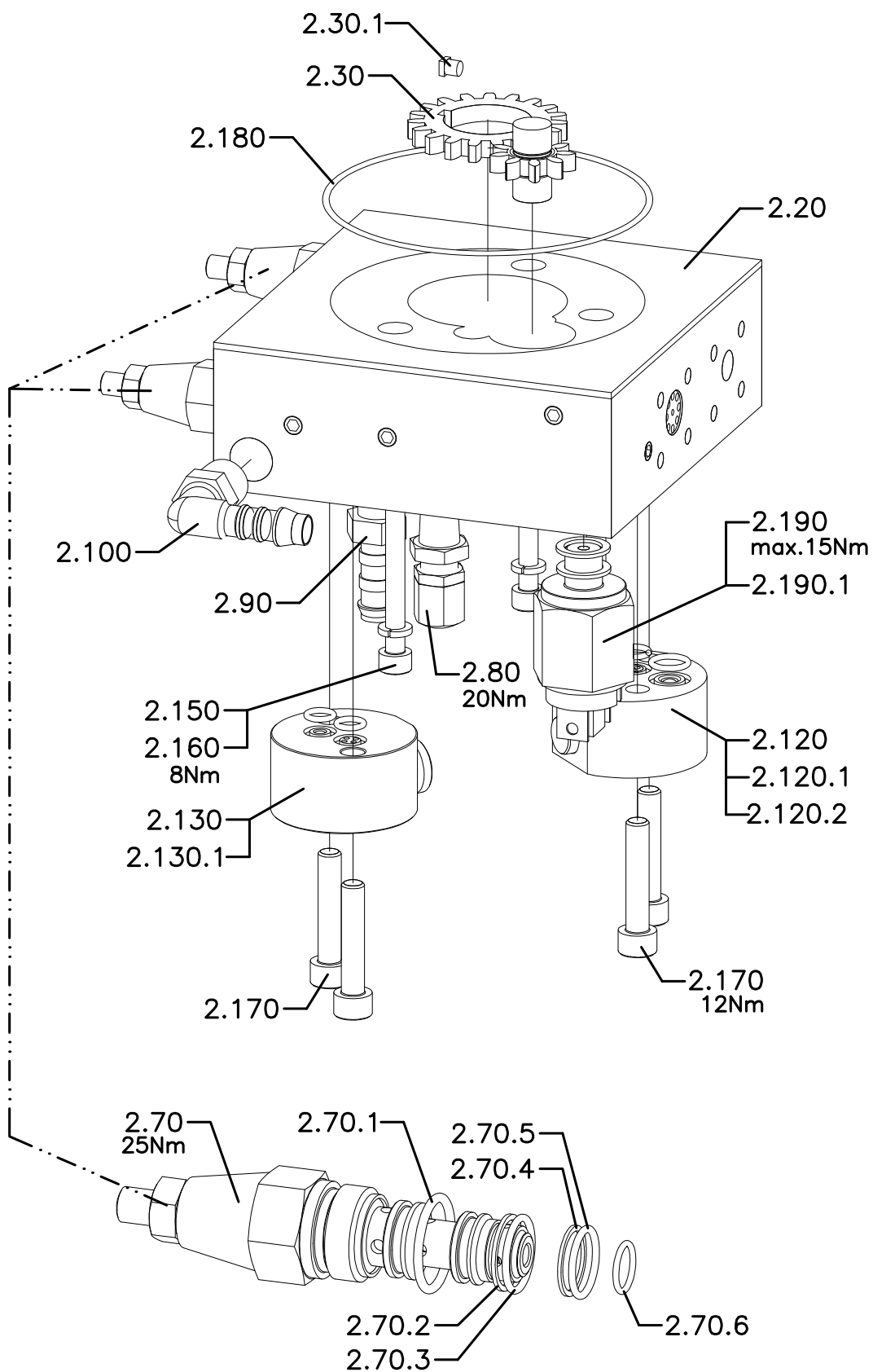


Pos. Item Repère N°	1.480	Baugruppe Kupplungen <i>Subassembly couplings</i> Sous-ensemble Coupleur		
Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr. <i>Part. No.</i> Référence
1.480.1	4	Pioneer-Schraubkupplungs-Stecker <i>Pioneer screw male coupling</i> Coupleur mâle de vis de Pioneer	3010-2	40 230 009
1.480.2	4	Doppelnippel <i>double nipple</i> mamelon double	1/4" NPTF	9 07394 00
1.480.3	4	Schutzkappe inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 068 100
1.480.4	4	Pioneer-Schraubkupplungs-Muffe <i>Pioneer screw female coupling</i> Coupleur femelle de vis de Pioneer	3050-2	40 230 010
1.480.5	4	Schutzstecker inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 067 100
oder / or / ou:				
1.481.1	4	Sicherheits-Schraubkupplungs-Stecker <i>Safety screw male coupling</i> Coupleur mâle de vis de sûreté	SI	16 063 102
1.480.3	4	Schutzkappe inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 068 100
1.481.4	4	Sicherheits-Schraubkupplungs-Muffe <i>Safety screw female coupling</i> Coupleur femelle de vis de sûreté	SI	16 064 102
1.480.5	4	Schutzstecker inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte	716	16 067 100
oder / or / ou:				
1.482.1	4	Sicherheits-Steckkupplungs-Stecker <i>Safety plug-in male coupling</i> Coupleur mâle enfichable de sûreté	1008-S	16 083 402

Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.480		Baugruppe Kupplungen <i>Subassembly couplings</i> Sous-ensemble Coupleur		
1.482.4	4	Sicherheits-Steckkupplungs-Muffe <i>Safety plug-in female coupling</i> Coupleur femelle enfichable de sûreté	1008-M	16 084 402
1.491	2	Schutzkappe inkl. Verlierschutz <i>cap incl. protection against loss</i> bouchon incl. protection contre la perte		16 089 100
1.487	2	Linsenschraube <i>oval-head screw</i> vis à tête	M6x12 verz. ISO 7380	46 381 503
1.492	1	Schutzblech <i>fender</i> tôle de protection		2 07038 00

Pos.
Item
Repère N° **2.000**

Baugruppe Pumpe
Subassembly Pump
Sous-ensemble de Pompe

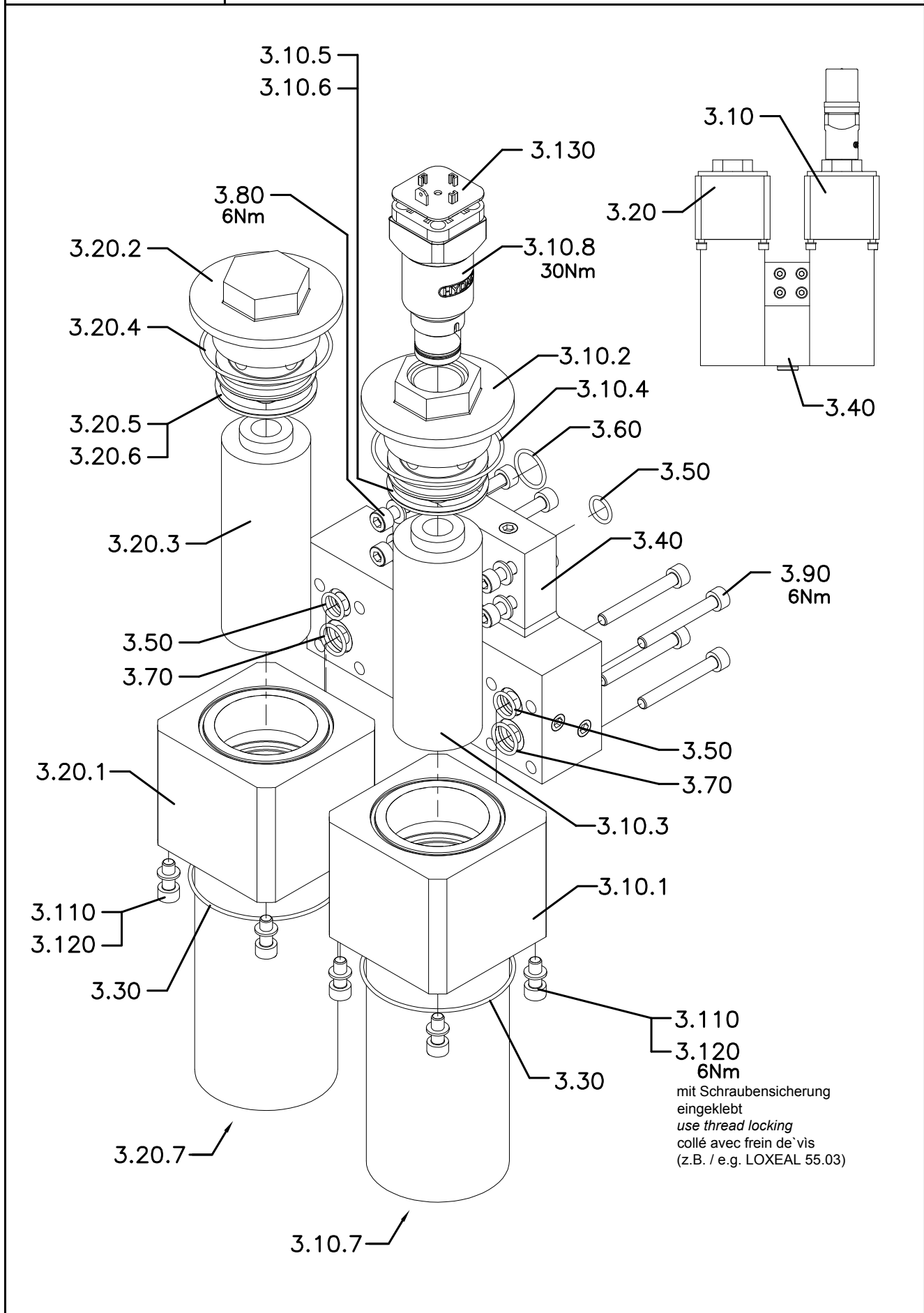


Pos. Item Repère N°	2.000	Baugruppe Pumpe Subassembly Pump Sous-ensemble de Pompe		
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
2.10	1	Pumpe, kompl. <i>pump compl.</i> pompe, compl.		3 33533 00
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
2.20	1	Pumpenflansch <i>pump flange</i> bride de pompe		9 07662 00
2.30	1	Zahnradpumpe <i>gear pump</i> pompe à engrenages	4,6	3 33522 00
		enthält / contents / contient:		
2.30.1	1	Paßfeder <i>key</i> clavette	Ø4	30 044 202
2.70	2	Abschaltventil <i>cut off valve</i> soupape de sûreté	ASE	31 043 067
		enthält / contents / contient:		
2.70.1	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	14x1,5-90NBR	49 001 421
2.70.2	1	Stützring <i>ring</i> bague anti-ext.	11,2/13x0,7-POM	47 003 031
2.70.3	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	10,3x1,2-90NBR	49 001 011
2.70.4	1	Stützring <i>ring</i> bague anti-ext.	10,2/12x0,6-POM	47 003 033
2.70.5	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	10x1,2-90NBR	49 001 021
2.70.6	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	7x1-90NBR	49 000 731
2.80	1	Max. Druckventil <i>Max. pressur valve</i> Soupape de pression max.	DBT 1,5-750	17 830 813
2.90	1	Gewindetülle <i>threaded grommet</i> douille fileté	1/8"-DU9	40 120 137

Pos. Item Repère N°		Baugruppe Pumpe <i>Subassembly Pump</i> Sous-ensemble de Pompe		
2.000				
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
2.100	1	Winkerverschraubung <i>elbow coupling</i> <i>vissage d'angle</i>	R1/4"-10/8/Ms.	40 440 021
2.120	1	Mitteldruckpumpe, kompl. <i>medium-pressure-pump, compl.</i> pompe moyene pression, compl.	PEV9-10rd	18 221 101
enthält / contents / contient:				
2.120.1	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	8x1,5-90 NBR	49 000 821
2.120.2	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	6,5x1,5-90 NBR	49 000 641
2.130	1	Hochdruckpumpe, kompl. <i>high-pressure-pump, compl.</i> pompe haute pression, compl.	PEV1-08rd	18 211 081
enthält / contents / contient:				
2.130.1	2	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	5,5x1,5-90 NBR	49 000 551
2.150	3	Federring <i>locking ring</i> circlip	A5 DIN 7980	51 215 001
2.160	3	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M5x40-8.8 verz. beschichtet	76 105 040
2.170	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M6x30-10.9 verz. beschichtet	78 106 030
2.180	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	82x1,5-70 NBR	49 008 214
2.190	1	Verschmutzungsanzeige <i>contamination indicator</i> indicateur de contamination	VMF 0.2 UF.1	40 430 090
enthält / contents / contient:				
2.190.1	2	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	10x14x1 DIN7603-WE	40 520 060

Pos.
Item
Repère N° **3.000**

Baugruppe Filtersystem
Subassembly Filtration System
Sous-ensemble de système de filtration



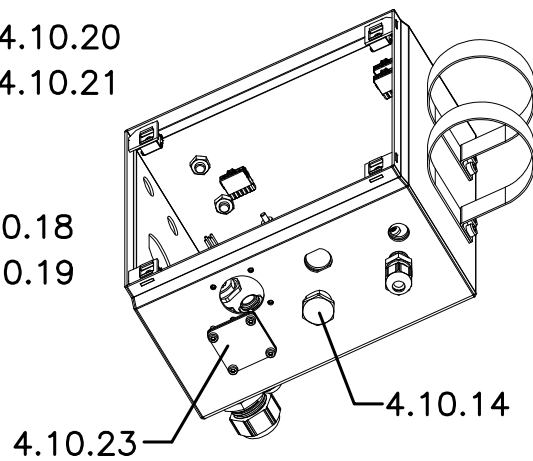
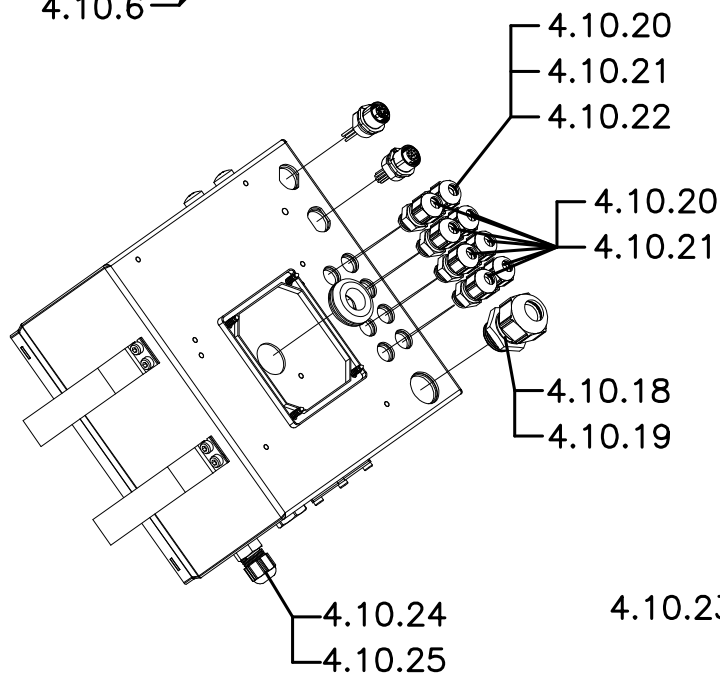
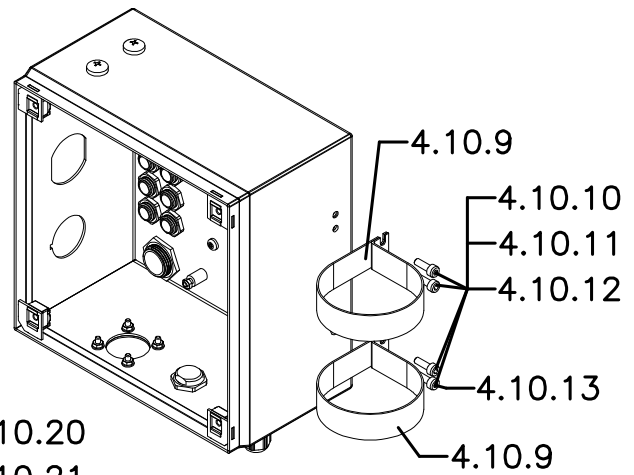
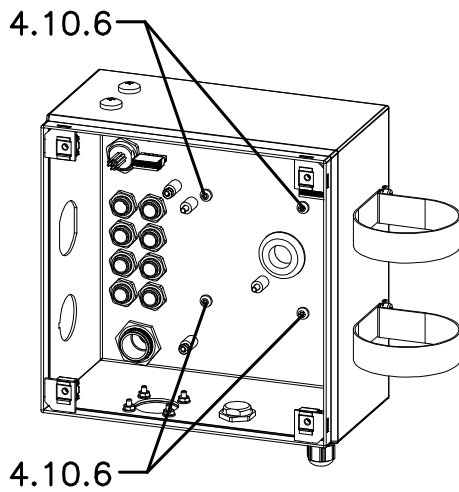
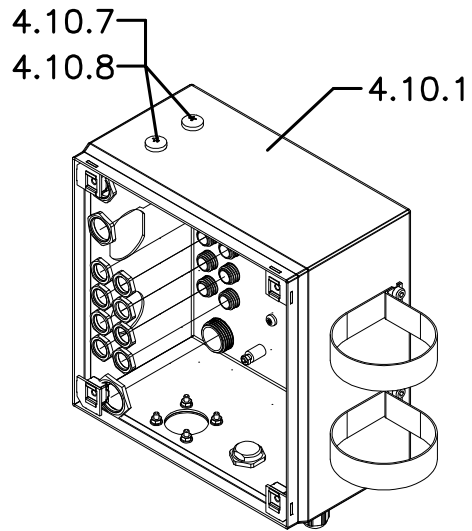
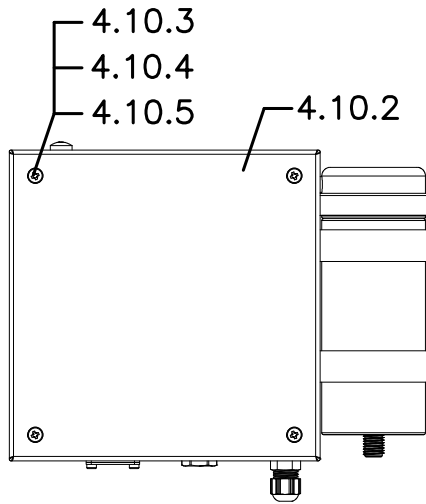
Pos. Item Repère N°	3.000	Baugruppe Filtersystem <i>Subassembly Filtration System</i> Sous-ensemble de système de filtration		
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
1.140	1	Filtersystem, kompl. <i>filtration System, compl.</i> système de filtration, compl.		9 07672 00
		bestehend aus/consisting of/consistant en:		
3.10	1	Filter kompl. <i>filter compl.</i> filter compl.	3µm	9 07668 00
		enthält / contents / contient:		
3.10.1	1	Filtergehäuse <i>filter housing</i> boîtier de filtrage		2 06966 01
3.10.2	1	Filterdeckel <i>filter cover</i> couvercle de filtre		2 06968 01
3.10.3	1	Filtereinsatz <i>filter element</i> élément filtrant	3µm	40 100 081
3.10.4	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	49x1,5-70NBR	49 004 914
3.10.5	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	36x2-70NBR	49 003 624
3.10.6	1	Stützring <i>ring</i> bague anti-ext.	36,3x39,5x1,4-POM	47 003 070
3.10.7	2	Verschlußschraube <i>locking screw</i> vis de blocage	M6x1 verz. DIN 906	51 050 001
3.10.8	1	Verschmutzungsanzeige <i>contamination indicator</i> indicateur de contamination	VM 5 C.0	40 430 091
3.20	1	Filter kompl. <i>filter compl.</i> filter compl.	20µm	9 07671 00
		enthält / contents / contient:		
3.20.1	1	Filtergehäuse <i>filter housing</i> boîtier de filtrage		2 06966 01
3.20.2	1	Filterdeckel <i>filter cover</i> couvercle de filtre		2 06974 01
3.20.3	1	Filtereinsatz <i>filter element</i> élément filtrant	20µm	40 100 089

Pos. Item Repère N°	3.000	Baugruppe Filtersystem <i>Subassembly Filtration System</i> Sous-ensemble de système de filtration		
Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr. <i>Part. No.</i> Référence
3.20.4	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	49x1,5-70NBR	49 004 914
3.20.5	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	36x2-70NBR	49 003 624
3.20.6	1	Stützring <i>ring</i> bague anti-ext.	36,3x39,5x1,4-POM	47 003 070
3.20.7	2	Verschlußschraube <i>locking screw</i> vis de blocage	M6x1 verz. DIN 906	51 050 001
3.30	2	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	58x1,5-70NBR	49 005 824
3.40	1	Adapter <i>Adapter</i> adaptateur		9 07665 01
3.50	3	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	9x1,5-70NBR	49 000 924
3.60	1	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	14x1,5-90NBR	49 001 421
3.70	2	O-Ring <i>o-ring</i> joint torique	11x1,5-90NBR	49 001 121
3.80	8	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis á tête cylindrique	M5x20-8.8 verz. beschichtet	78 105 020
3.90	8	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis á tête cylindrique	M5x35-8.8 verz. beschichtet	76 105 035
3.110	8	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	5x9x1-WE DIN 7603	51 405 091
3.120	8	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis á tête cylindrique	M5x12-8.8 verz. ISO 4762	50 115 081
3.130	1	Dichtung <i>seal</i> joint	GDM 3-7 (NBR)	40 060 029

Pos.
Item
Repère N° **4.000**

Baugruppe Elektrosteuerung
Subassembly Electric Control
Sous-ensemble Boitier Electronique

Gehäuse / Befestigung
housing / fixing
boîte / fixation



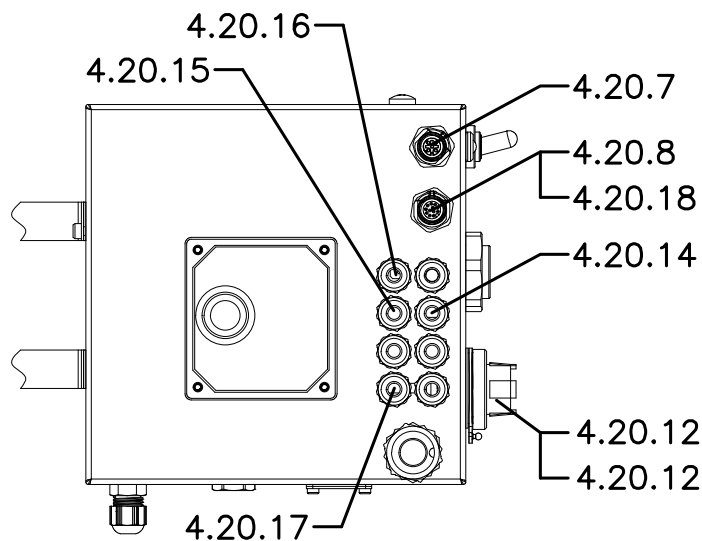
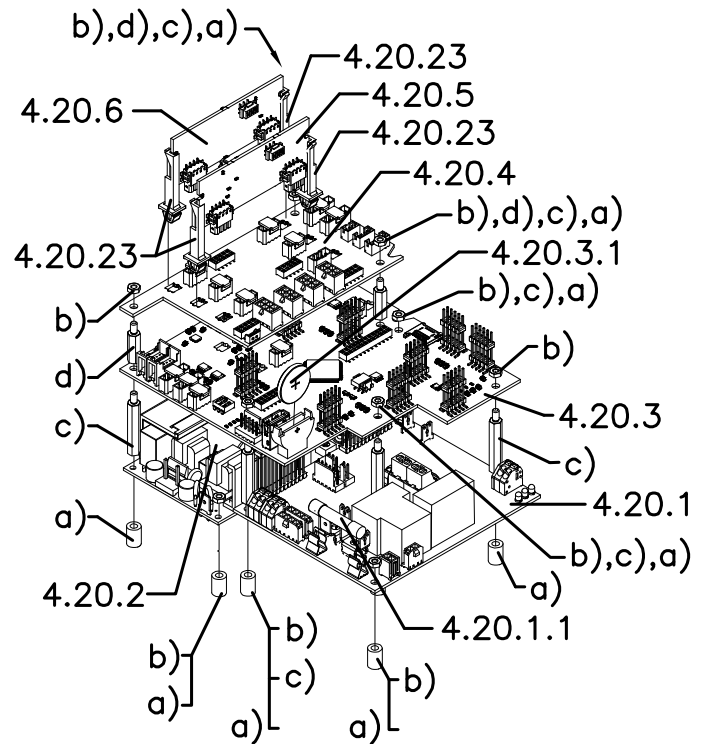
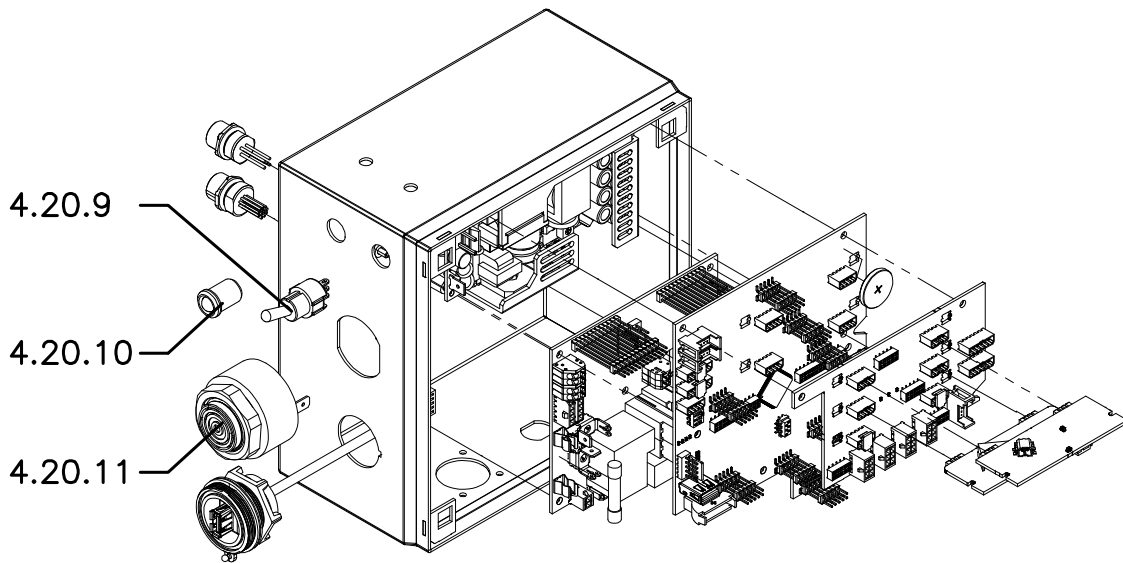
Pos. Item Repère N° 4.000		Baugruppe Elektrosteuerung <i>Subassembly Electric Control</i> Sous-ensemble Boitier Electronique		Gehäuse / Befestigung <i>housing / fixing</i> boîte / fixation
Pos. Item Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr. <i>Part. No.</i> Référence
4.10.1	1	Gehäuse (Unterteil) <i>cover (bottom part)</i> boîte (la partie inférieure)	180x180x100	3 33516 00
4.10.2	1	Gehäuse (Deckel) <i>cover (cover)</i> boîte (couvercle)	180x180x10	3 33517 00
4.10.3	4	Käfigmutter <i>cage nut</i> Ecrou en cage	M4	40 220 218
4.10.4	4	Scheibe <i>washer</i> rondelle	5,3-DIN 125-PA	46 181 403
4.10.5	4	Linsenschraube <i>oval-head screw</i> vis à tête	M4x14-verz. DIN 7985	46 681 401
4.10.6	4	Blechschaube <i>tapping screw</i> vis à tôle fournie	3,5x13-verz. ISO 14585c	46 556 103
4.10.7	2	Verschlusschraube <i>plug</i> bouchon	M6x8	40 430 089
4.10.8	2	Sechskantmutter <i>hex nut</i> boulon hexagonal	M6-8 verz. ISO 4032	54 316 001
4.10.9	2	Spannband <i>tensioning belt</i> bande de serrage	Ø60	40 360 007
4.10.10	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M4x12-8.8 verz. ISO 4762	44 014 081
4.10.11	4	Dichtring <i>sealing ring</i> bague s'étanchéité	M4-PA	47 002 048
4.10.12	5	Sechskantmutter <i>hex nut</i> boulon hexagonal	M4-8 verz. ISO 4032	54 314 001
4.10.13	1	Zahnscheibe <i>toothed washer</i> rondelle á dents chevauchantes	A-4,3 verz. DIN 6797	53 914 001
4.10.14	1	Verschlusschraube <i>plug</i> bouchon	M16x1,5	40 430 093

Pos. Item Repère N°		Baugruppe Elektrosteuerung <i>Subassembly Electric Control</i> Sous-ensemble Boitier Electronique		Gehäuse / Befestigung <i>housing / fixing</i> boîte / fixation
4.000				
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
4.10.15	2	Spannband <i>tensioning belt</i> bande de serrage	Ø55	40 360 009 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: small;">siehe Seite/see page/cf. page: 2</div>
4.10.16	4	Abstandsbolzen <i>spacer bolt</i> boulon d'écartement	M4x7	40 010 089 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: small;">siehe Seite/see page/cf. page: 2</div>
4.10.17	4	Zylinderschraube <i>cylinder head screw</i> vis à tête cylindrique	M4x6-10.9 verz. ISO 4762	44 014 053 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: small;">siehe Seite/see page/cf. page: 2</div>
4.10.18	1	Kabelverschraubung <i>cable gland</i> passe-câble à vis	M20	40 220 168
4.10.19	1	Gegenmutter <i>locknut</i> contre-écrou	M20	40 120 121
4.10.20	9	Kabelverschraubung <i>cable gland</i> passe-câble à vis	M12	40 220 115
4.10.21	9	Gegenmutter <i>locknut</i> contre-écrou	M12	40 120 030
4.10.22	1	Stopfen <i>stuff</i> bouchon	M12	40 400 008
4.10.23	1	Abdeckung, kompl. <i>covering, compl.</i> couverture, compl.	RJF	3 33540 00

Pos.
Item
Repère N° **4.000**

Baugruppe Elektrosteuerung
Subassembly Electric Control
Sous-ensemble Boitier Electronique

Platinen / Stecker / Kabel
circuit boards / plugs / cable
platines / bouchons / câble



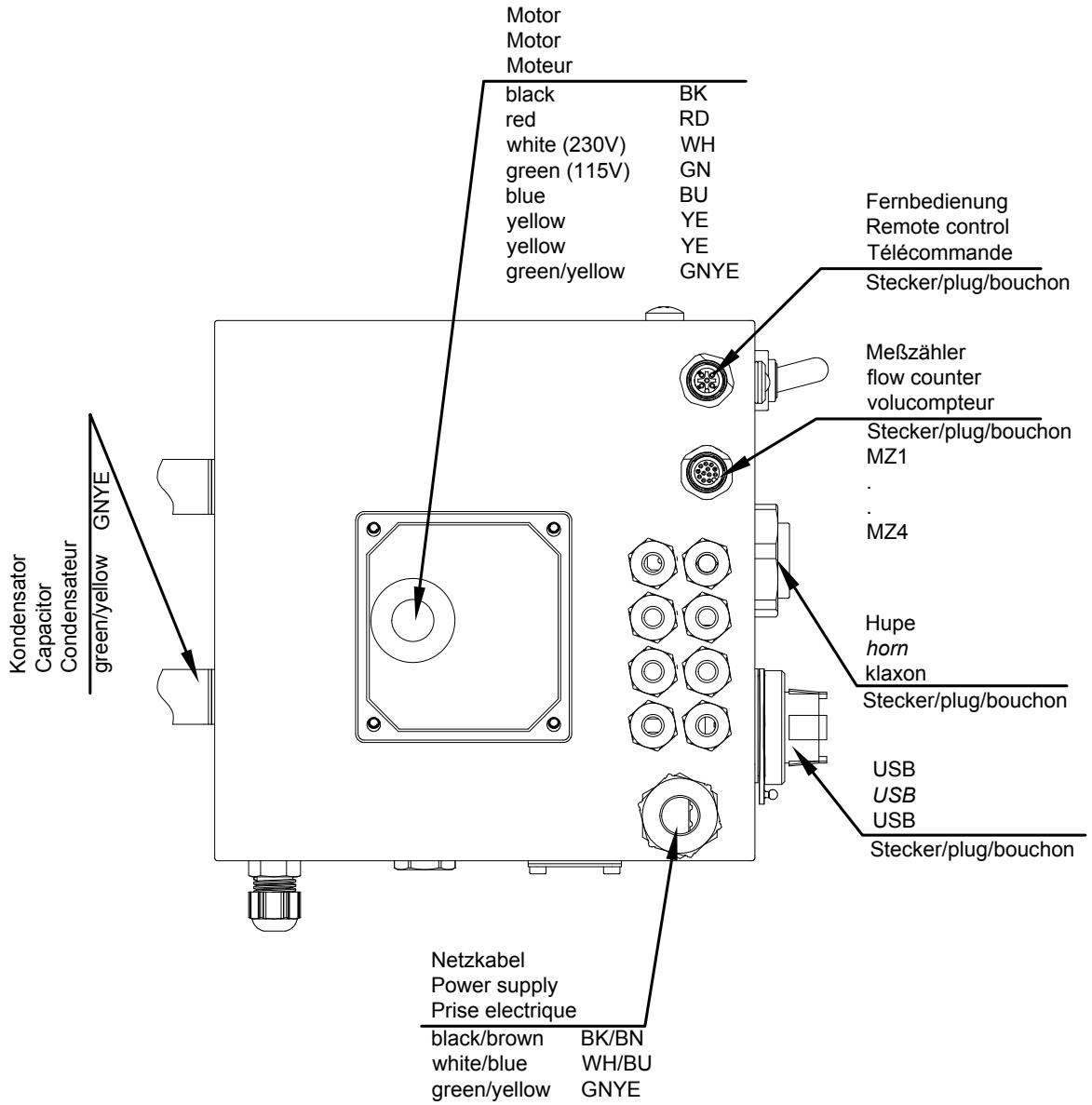
Pos. Item Repère N°	4.000	Baugruppe Elektrosteuering <i>Subassembly Electric Control</i> Sous-ensemble Boitier Electronique		Platinen / Stecker / Kabel circuit boards / plugs / cable platines / bouchons / câble
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
4.20.1	1	Platine <i>circuit board</i> platine	EPS2-PB1p	3 33248 00
4.20.1.1	1	Sicherung (für 115V Pumpen) <i>fuse (for 115V pumps)</i> fusible (pour 115V pompes)	Ø6,3x32-250V-30A	40 350 104
		oder / or / ou:		
4.20.1.1	1	Sicherung (für 230V Pumpen) <i>fuse (for 230V pumps)</i> fusible (pour 230V pompes)	Ø6,3x32-500V-16A	40 350 080
4.20.2	1	Netzteilplatine <i>power supply circuit board</i> alimentation électrique platine		3 33249 00
4.20.3	1	Platine <i>circuit board</i> platine	EPS2-CB24E	3 33519 00
4.20.3.1	1	Batterie <i>battery</i> pile	CR2032	40 030 012
4.20.4	1	Zusatzplatine <i>additional board</i> platine supplémentaire	EPS2-AB1	3 33520 00
4.20.5	1	Platine <i>circuit board</i> platine	EPS2-PI-DS	9 07461 01
4.20.6	1	Platine <i>circuit board</i> platine	EPS2-PI-PMV	9 07638 01
4.20.7	1	Stecker für Fernbedienung <i>plug for remote control</i> connecteur pour télécommande		3 33489 00
4.20.8	1	Stecker für Meßzähler <i>plug for flow counter</i> connecteur pour volucompteur		3 33518 00
4.20.9	1	Schalter Ein/Aus <i>switch on/off</i> interrupteur on/off	3A-250V (EPS2)	9 07632 00
4.20.10	1	LED, rot-grün <i>LED, red-green</i> LED, rouge-vert		3 32572 00

Pos. Item Repère N°	4.000	Baugruppe Elektrosteuerung <i>Subassembly Electric Control</i> Sous-ensemble Boitier Electronique	Platinen / Stecker / Kabel circuit boards / plugs / cable platines / bouchons / câble	
Pos. <i>Item</i> Repère N°	Stck. <i>Quantity</i> Quantité	Benennung <i>Name</i> Désignation	Typ <i>Type</i> Type	Art.Nr. <i>Part. No.</i> Référence
4.20.11	1	Hupe <i>horn</i> claxon		3 33247 00
4.20.12	1	USB Anschluss <i>USB connection</i> connexion USB		40 040 010
4.20.13	1	Abdeckung (USB Anschluss) <i>covering cap (USB connection)</i> couverture (connexion USB)		40 380 035
4.20.14	1	Drucksensorkabel <i>pressure sensor cable</i> cable de palpeur pression	für/for/pour: 1.270.7 (3100 R 1000S 2T B)	3 33510 00
enthält / contents / contient:				
4.20.14.1	1	Dichtung <i>seal</i> joint	GDS 307-2	40 060 045
4.20.15	1	Magnetkabel <i>solenoid valve</i> cable électrovanne	für/for/pour: 1.270.10 (SV-E4-G24-B)	3 33559 00
enthält / contents / contient:				
4.20.15.1	1	Dichtung <i>seal</i> joint	GM 207-3 für/for/pour: 1.270.10 (SV-E4-G24-B)	40 060 024
4.20.16	1	Magnetkabel <i>solenoid valve</i> cable électrovanne	für/for/pour: PMV Seite/page/page 14	3 33511 00
enthält / contents / contient:				
4.20.16.1	1	Dichtung <i>seal</i> joint	GDM 3-7 für/for/pour: PMV Seite/page/page 14	40 060 029
4.20.17	1	Magnetkabel (Sensor Filter) <i>solenoid valve (sensor filter)</i> cable électrovanne (palpeur de filtres)	für/for/pour: 3.10.8 (VM 5 C.0)	3 33541 00
enthält / contents / contient:				
4.20.17.1	1	Dichtung <i>seal</i> joint	GDM 3-7 3.10.8 (VM 5 C.0)	40 060 029

Pos. Item Repère N°	4.000	Baugruppe Elektrosteuerung <i>Subassembly Electric Control</i> Sous-ensemble Boitier Electronique	Platinen / Stecker / Kabel circuit boards / plugs / cable platines / bouchons / câble	
Pos. Item Repère N°	Stck. Quantity Quantité	Benennung Name Désignation	Typ Type Type	Art.Nr. Part. No. Référence
4.20.18	1	Verbindungskabel (Sensor) <i>connecting cable</i> (sensor) câble de raccordement (capteur)	für/for/pour: 1.480.6 (MLX)	9 07663 00
4.20.23	4	Leiterplattenführung <i>bearing plate guide</i> conduite du circuit imprimé		40 240 067
a)	9	Abstandsrollen <i>spacer rollers</i> galets d'espacement	Ø7x10	40 010 087
b)	9	Sechskantmutter <i>hex nut</i> boulon hexagonal	M3-8 verz. ISO 4032	54 313 001
c)	7	Abstandsbolzen <i>spacer bolt</i> boulon d'écartement	M3x29	40 010 038
d)	3	Abstandsbolzen <i>spacer bolt</i> boulon d'écartement	M3x16/i-a	40 010 119

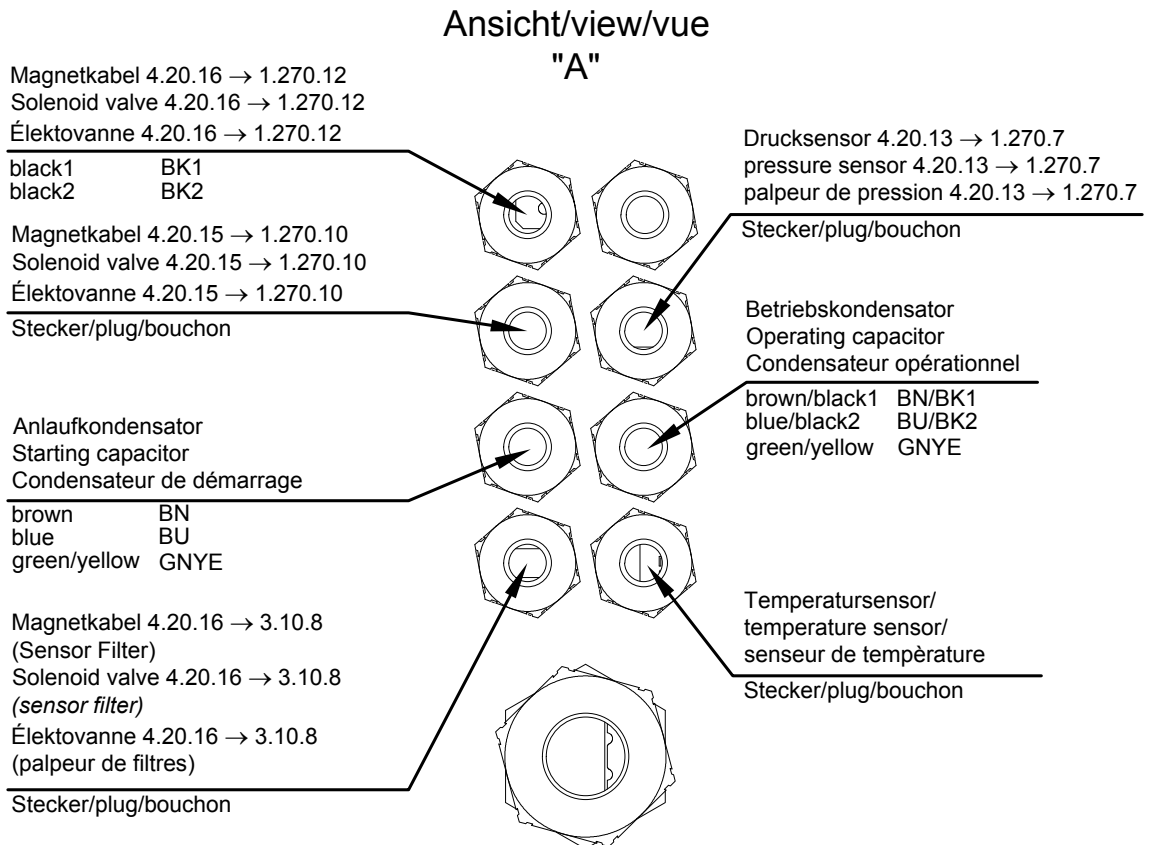
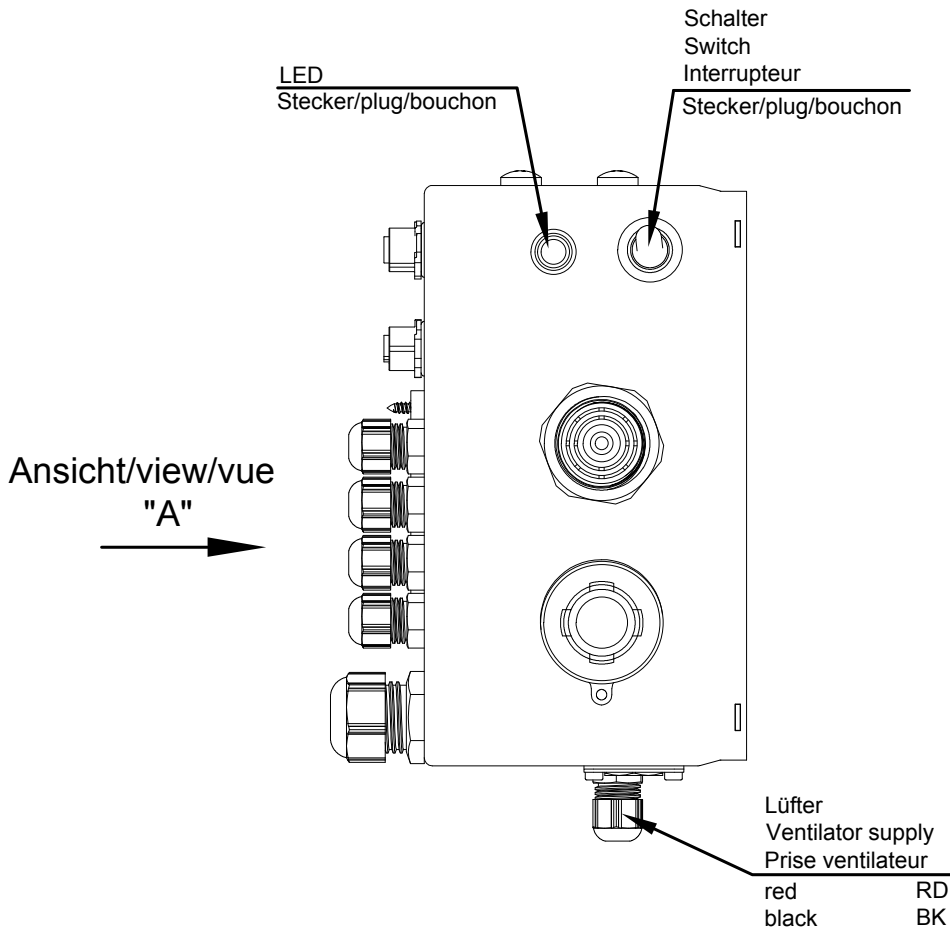
4.90

Elektrischer Anschlussplan Electrical Connection Diagram Plan Des Bornes



4.90

Elektrischer Anschlussplan Electrical Connection Diagram Plan Des Bornes



4.90

Elektrischer Anschlussplan Electrical Connection Diagram Plan Des Bornes

Bauteil Component Élément	Kabelfarbe Cable colour Couleur	Klemme Clamp Borne	Bauteil Component Élément	Kabelfarbe Cable colour Couleur	Klemme Clamp Borne	
Motor Motor Moteur	black	BK	Temperatursensor temperature sensor senseur de température	Stecker/plug/bouchon	EPS2-PB.PSTF1	
	red	RD				
	white (230V)	WH				
	green (115V)	GN	Drucksensor pressure sensor palpeur de pression <i>Pos./pos./pos. 1.270.7</i>	Stecker/plug/bouchon	EPS2-PI1-DS.PSP1	
	blue	BU				
yellow	YE	Hupe <i>horn</i> klaxon	Stecker/plug/bouchon	EPS2-PB.PAH1		
yellow	YE					
green/yellow	GNYE	PE	USB	Stecker/plug/bouchon	PDU1	
Netzkaebel Power supply Prise electrique	115V		USB USB USB			
	black	BK				
	white	WH	EPS2-PB.PW1 EPS2-PB.PW0 PE			
	green	GN				
	230V					
	brown	BN	EPS2-PB.PW1 EPS2-PB.PW0 PE			
	blue	BU				
	green/yellow	GNYE				
Schalter Ein/Aus switch on/off interrupteur marche/arrêt	Stecker/plug/bouchon	EPS2-PB.PIS1	<p>Verbindung/connection/Connection:</p> <p>Netzteilplatine → Computerboard PSU board → circuit board PSU conseil d'administration → Computer Board</p> <p>Stecker/plug/bouchon → NT.J1 Stecker/plug/bouchon → EPS2-PB.PB1</p> <p>Verbindung/connection/Connection:</p> <p>Netzteilplatine → Computerboard PSU board → circuit board PSU conseil d'administration → Computer Board</p> <p>Stecker/plug/bouchon → NT.J2 black BK → EPS2-PB.PL0 red RD → EPS2-PB.PL7</p>			
Magnetventil Solenoid valve Électrovanne <i>Pos./pos./pos. 1.270.10</i>	black1 black2	BK1 BK2				EPS2-PB.XAV1 EPS2-PB.XAV1
Druckschalter Filter pressure switch filter interrupteur de pression de filtres <i>Pos./pos./pos. 3.10.8</i>	Stecker/plug/bouchon	EPS2-PB.PSF2				
Proportionalmagnet magnet 3767826 aimant 3767826 <i>Pos./pos./pos. 1.270.12</i>	Stecker/plug/bouchon	EPS2-PI-PMV.PAV1				
Anlaufkondensator Starting capacitor Condensateur de démarrage	brown blue green/yellow	BN BU GNYE				EPS2-PB.XAM1.4 EPS2-PB.XAM1.8 PE
Betriebskondensator Operating capacitor Condensateur opérationnel	brown blue green/yellow	BN/BK1 BU/BK2 GNYE				EPS2-PB.XAM1.3 EPS2-PB.XAM1.7 PE
Lüfterkabel Ventilator supply Prise ventilateur	red black	RD BK				EPS2-PB.XAF1.+ EPS2-PB.XAF1.-
Meßzähler flow counter volucompteur	Stecker/plug/bouchon	EPS2-AB1.PSFa EPS2-AB1.PSFb EPS2-AB1.PSFc				
LED	Stecker/plug/bouchon	EPS2-PB.PAL0				
Fernbedienung <i>Remote-control</i> Télécommande marche/arrêt	Stecker/plug/bouchon	EPS2-CB.PC10				

8.000

Hydraulischer Schaltplan
Hydraulic Schematic Diagram
Système hydraulique

